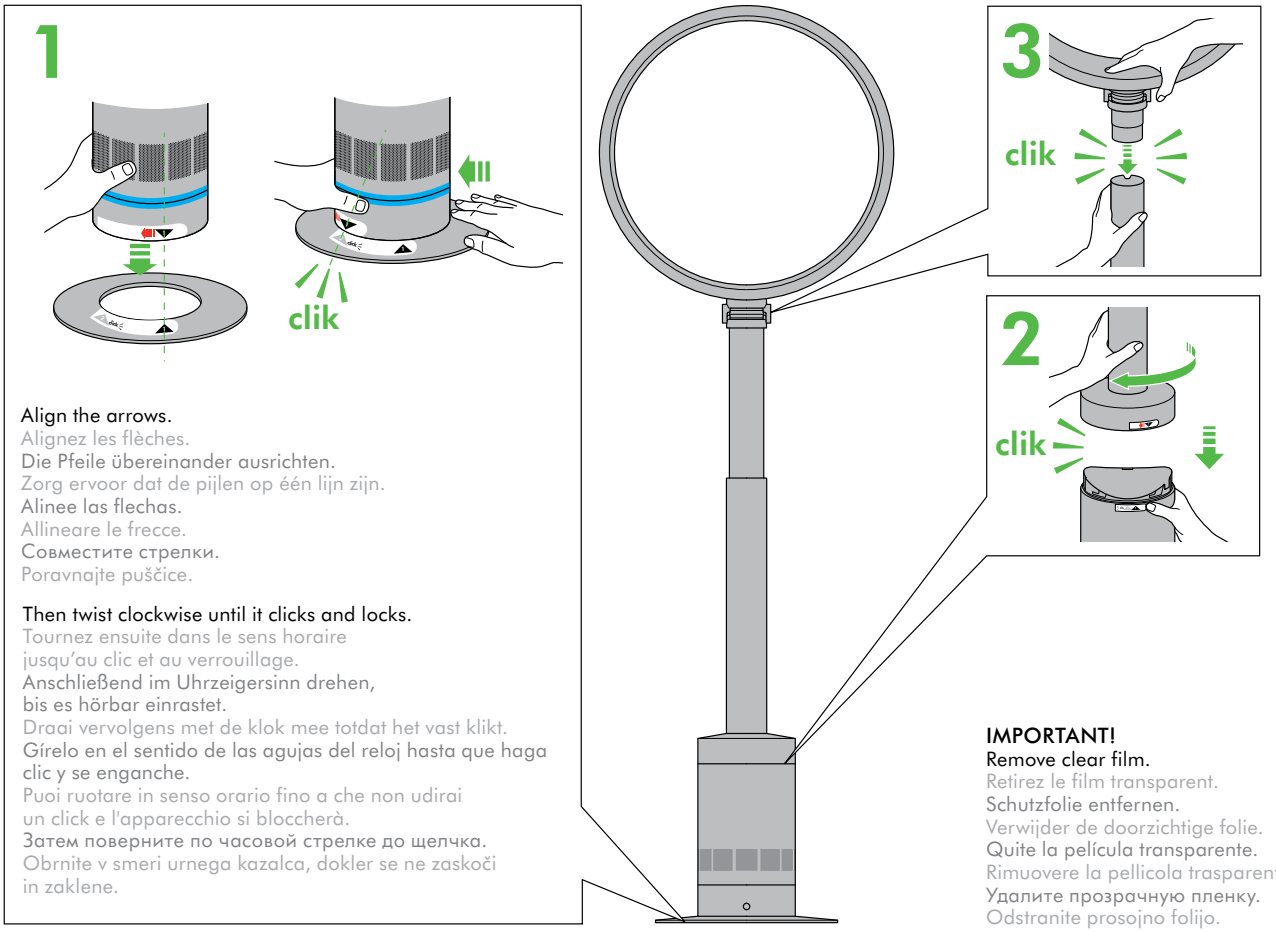
dyson

**OPERATING MANUAL**
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

AM 08

## Assembly Montage Zusammenbau Assemblage Montaje Montaggio Сборка Sestavni deli

Do not allow the machine to twist at the blue tape. Allowing the machine to twist at the blue tape may result in accidental damage.
Remove blue tape once the machine is assembled.
Pour éviter tout dommage accidentel, ne tournez pas l'appareil au niveau de l'adhésif bleu. Retirez l'adhésif bleu une fois l'appareil assemblé.
Sicherstellen, dass das Gerät am blauen Band nicht gedreht wird. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
Das blaue Band entfernen, nachdem das Gerät zusammengesetzt wurde.
Laat de machine niet draaien bij de blauwe tape. Als u de machine laat draaien bij de blauwe tape, kan dit leiden tot beschadiging.
Verwijder de blauwe tape als de machine in elkaar is gezet.
No deje que la máquina se retuerza por la cinta azul. Si lo hace, podría provocar en él daños involuntarios.
Retire la cinta azul una vez montada la máquina.
L'apparecchio non deve ruotare oltre il nastro blu. Se l'apparecchio ruota oltre il nastro blu si possono verificare danni accidentali.
Al termine del montaggio, rimuovere il nastro blu.
Не допускайте вращения механизма при наличии голубой ленты. Вращение механизма при наличии голубой ленты может привести к случайному повреждению. Снимите голубую ленту после сборки механизма.
Pazite, da se naprava ne pregiba ob modrem traku. Če pustite, da se naprava prepogne ob modrem traku, se lahko poškoduje.
Ko je naprava sestavljena, odstranite modri trak.




Align the arrows.
Alignez les flèches.
Die Pfeile übereinander ausrichten.
Zorg ervoor dat de pijlen op één lijn zijn.
Alinee las flechas.
Allineare le frecce.
Совместите стрелки.
Poravnajte puščice.

Then twist clockwise until it clicks and locks.
Tournez ensuite dans le sens horaire jusqu'au clic et au verrouillage.
Anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis es hörbar einrastet.
Draai vervolgens met de klok mee totdat het vast klikt.
Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic y se enganche.
Puoi ruotare in senso orario fino a che non udirai un click e l'apparecchio si bloccherà.
Затем поверните по часовой стрелке до щелчка.
Obrnite v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči in zaklene.

**IMPORTANT!**
Remove clear film.
Retirez le film transparent.
Schutzfolie entfernen.
Verwijder de doorzichtige folie.
Quite la película transparente.
Rimuovere la pellicola trasparente.
Удалите прозрачную пленку.
Odstranite prosojno folijo.

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY
Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registri oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня
Registrirajte vašo garancijo še danes

## DYSON CUSTOMER CARE
## THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your free 2 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance.
Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.
Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON
## MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.
Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

## DYSON KUNDENDIENST
## VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.
Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

## DYSON KLANTENSERVICE
## HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.
Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON
## GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.
Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.
Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON
## GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 2 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.
Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

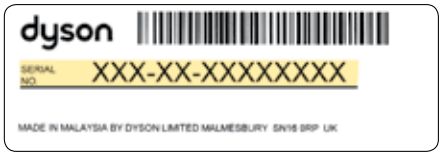
## СЕРВИС ДАЙСОН
## БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

После регистрации 2-летней гарантии, ваш устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего устройство и где и когда вы его купили.
Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.
Серийный номер изделия находиться на оборотной стороне основания.

## DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM
## ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 2-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 2-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.
Serijsko številko najdete na napisni ploščici na dnu aparata.

This illustration is for example purposes only.
A des fins d'illustration seulement.
Nur für Illustrationszwecke.
Uitsluitend ter illustratie.
Sólo para uso de ilustraciones.
Immagine di esempio.
Данный номер является ОБРАЗЦОМ.
Za ponazoritev.




Note your serial number for future reference.
Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.
Noteer hier uw serienummer ter referentie.
Apunte su número de serie para una futura referencia.
Registrate oggi stesso la garanzia.
Запишите ваш серийный номер на будущее.
Registrirajte vašo garancijo še danes.

REGISTER ONLINE OR BY PHONE
Enregistrement par téléphone ou en ligne
Registrierung Online oder telefonisch
Online of telefonisch registreren
Registro online o por teléfono
Registrazione online o per telefono
Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com
Registrirajte se prek spleta ali telefona

www.dyson.com

EN

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## WARNING

**THE FAN AND THE REMOTE CONTROL BOTH CONTAIN MAGNETS.**

1. Pacemakers and defibrillators may be affected by strong magnetic fields. If you or someone in your household has a pacemaker or defibrillator, avoid placing the remote control in a pocket or near to the device.
2. Credit cards and electronic storage media may also be affected by magnets and should be kept away from the remote control and the top of the appliance.

## WARNING

**These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.**

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:**

3. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Ensure appliance is fully assembled in line with the instructions before use. Do not dismantle the appliance or use without the loop amplifier fitted.
5. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
7. Suitable for dry location ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces and do not expose to water or rain.
8. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
9. Do not operate any appliance with a damaged cable or plug. Discard the appliance or return to an authorised service facility for examination and/or repair. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
10. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
11. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep cable away from heated surfaces.
12. Do not run cable under carpeting. Do not cover cable with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cable away from traffic area and where it will not be tripped over.
13. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
14. Do not put any object into openings or the inlet grille. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
15. Do not use any cleaning agents or lubricants on this appliance. Unplug before cleaning or carrying out any maintenance.
16. Always carry the appliance by the base, do not carry it by the loop amplifier.
17. Turn off all controls before unplugging. Unplug from socket when not in use for extended periods. To avoid a tripping hazard, safely coil the cable.
18. Do not use near furnaces, fireplaces, stoves or other high temperature heat sources.
19. Do not use in conjunction with or directly next to an air freshener or similar products.
20. Choking hazard - This remote control unit contains a small battery. Keep the remote control away from children and do not swallow the battery. If the battery is swallowed seek medical advice at once.

# READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

**THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

FR/BE/CH

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

## AVERTISSEMENT

**LE VENTILATEUR ET LA TÉLÉCOMMANDE CONTIENNENT TOUS DEUX DES AIMANTS.**

1. Les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs peuvent être affectés par de forts champs magnétiques. Si vous ou une personne de votre foyer a un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur, veuillez éviter de placer la télécommande dans une poche ou d'être près de l'appareil.
2. Les cartes bancaires et les dispositifs de stockage électronique peuvent également être affectés par les aimants. Il convient donc de les éloigner de la télécommande et de la partie supérieure de l'appareil.

## AVERTISSEMENT

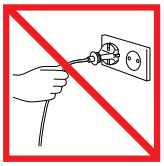
**Ces avertissements s'appliquent à l'appareil et, le cas échéant, à tous les composants, accessoires, chargeurs ou adaptateurs secteur.**

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :**

3. Cet appareil Dyson peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés ou qu'ils ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non supervisés.
4. Avant utilisation, veiller à assembler complètement l'appareil conformément aux instructions. Ne démontez pas l'appareil et ne l'utilisez pas si l'anneau amplificateur n'est pas installé.
5. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le Service Consommateurs Dyson.
7. Le ventilateur doit être utilisé dans les endroits secs EXCLUSIVEMENT. Jamais en extérieur ou sur des surfaces humides. Eviter de l'exposer à l'eau.
8. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
9. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le câble est endommagé. Mettre l'appareil au rebut ou le renvoyer à un centre de maintenance agréé pour examen et/ou réparation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
10. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
11. Ne pas tirer sur le câble. Eloigner le câble des surfaces chaudes.
12. Ne pas recouvrir le câble avec des revêtements de sols. Ne pas laisser le câble dans le passage pour éviter tout risque de chute.
13. Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le câble. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
14. Ne placer aucun objet dans les ouvertures ou la grille d'entrée d'air. Ne pas utiliser si une ouverture est obstruée. Ôter poussière, peluches, cheveux ou tout autre élément qui pourrait réduire la circulation d'air.
15. Ne pas utiliser d'agents de nettoyage ou de lubrifiants sur cet appareil. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à tout entretien.
16. Porter toujours l'appareil par la base et non pas par l'anneau amplificateur.
17. Eteindre toutes les commandes avant de débrancher le ventilateur. Débrancher en cas de longues périodes sans utilisation. Pour éviter les chutes, enrouler le cordon de façon sécuritaire.
18. Ne pas utiliser à proximité d'appareils de chauffage, fours, foyers, cuisinières ou autres sources de chaleur à température élevée.
19. Ne pas utiliser conjointement avec un assainisseur d'air ou appareil similaire, ni à proximité immédiate de tels appareils.
20. Risque d'étouffement - Cette télécommande contient une petite pile. Conserver la télécommande éloignée des enfants et ne pas avaler la pile. Si la pile est avalée, demander immédiatement des conseils médicaux.

# LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

**CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE**

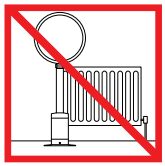


EN

Do not pull on the cable.

FR/BE/CH

Ne pas tirer sur le câble.



Do not store near heat sources.

Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.

Do not use near naked flames.

Ne pas utiliser près de flammes nues.

Do not carry by the loop amplifier.

Ne pas porter par l'anneau amplificateur.

DE/AT/CH

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT**

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

## ACHTUNG

**VENTILATOR UND FERNBEDIENUNG ENTHALTEN MAGNETE.**

1. Herzschrittmacher können durch starke magnetische Felder beeinträchtigt werden. Personen mit Herzschrittmachern sollten die Fernbedienung daher nicht in der Hosen- oder Hemdtasche bzw. in unmittelbarer Nähe eines Herzschrittmachers aufbewahren.
2. Kreditkarten und elektronische Speichermedien können durch Magnete beschädigt werden und sollten von der Fernbedienung und der Oberseite des Geräts ferngehalten werden.

## ACHTUNG

**Diese Warnhinweise beziehen sich auf das Gerät und gegebenenfalls auf sämtliches Zubehör, Ladegeräte oder Netzteile.**

**UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:**

3. Dieses Dyson Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. von unerfahrenen und ungeschulten Personen verwendet werden, sofern diese von einer verantwortlichen Person im Hinblick auf die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder instruiert werden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Gerät gemäß den Anweisungen vollständig zusammengesetzt wurde. Das Gerät nicht zerlegen oder ohne aufgesetzten Luftring verwenden.
5. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug nutzen. Sie müssen deshalb in Nähe des Geräts beaufsichtigt werden.
6. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten an dem Gerät durch, als die in dieser Anleitung beschriebenen oder wenden Sie sich an den Dyson Kundendienst.
7. NUR für trockene Standorte geeignet. Nicht im Freien oder auf nassen Flächen verwenden und nicht Wasser oder Regen aussetzen.
8. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
9. Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker verwenden. Das Gerät entsorgen oder zur Inspektion bzw. Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung schicken. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Dyson, dem zuständigen Servicemitarbeiter oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um potenzielle Gefahren zu vermeiden.
10. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, dann verwenden Sie es nicht und kontaktieren bitte den Dyson Kundendienst.
11. Das Kabel nicht dehnen oder unter Zugspannung setzen. Das Kabel von erhitzten Flächen fernhalten.
12. Das Kabel nicht unter einen Teppich legen. Das Kabel nicht mit Vorlegern, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen zudecken. Das Kabel außerhalb von Durchgangsbereichen legen, wo niemand darüber stolpern kann.
13. Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
14. Keine Gegenstände in die Öffnungen oder das Lüftungsgitter stecken. Nicht mit blockierten Öffnungen verwenden. Frei von Staub, Flusen, Haaren und allem halten, was den Luftstrom behindern kann.
15. Keine Reinigungs- oder Schmiermittel auf diesem Gerät verwenden. Das Gerät vor der Reinigung oder Wartungsarbeiten aus der Steckdose ziehen.
16. Das Gerät stets an der Basis und nicht am Luftring tragen.
17. Vor dem Ziehen des Steckers alle Steuerelemente ausschalten. Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät vom Netz nehmen. Zur Vermeidung von Stolperrisiken das Kabel sicher zusammenrollen.
18. Nicht in der Nähe von Öfen, Feuerstellen, Herdplatten oder anderen Hitzequellen verwenden.
19. Nicht zusammen mit oder in unmittelbarer Nähe von Lufterfrischern oder ähnlichen Produkten verwenden.
20. Wichtig - die Fernbedienung des Gerätes enthält eine kleine Batterie. Halten Sie diese von Kindern fern und verhindern Sie, dass kleine Kinder diese verschlucken. Sollte dies dennoch eintreffen suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.

# LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

**DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET**

NL/BE

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN**

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

## WAARSCHUWING

**DE VENTILATOR EN DE AFSTANDSBEDIENING BEVATTEN BEIDE MAGNETEN.**

1. Pacemakers en defibrillatoren kunnen worden beïnvloed door sterke magnetische velden. Als u of iemand in uw huishouden een pacemaker of defibrillator heeft, plaats de afstandsbediening dan niet in een zak van uw kleding of vlakbij één van beide apparaten.
2. Creditcards en elektronische opslagmedia kunnen ook worden beïnvloed door magneten en moeten uit de buurt worden gehouden van de afstandsbediening en de bovenkant van het apparaat.

## WAARSCHUWING

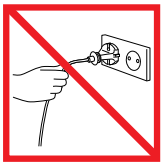
**Deze waarschuwingen zijn van toepassing op het apparaat en indien relevant tevens op alle hulpstukken, accessoires, opladers of netadapters.**

**OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:**

3. Dit Dyson-apparaat kan uitsluitend door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze supervisie of instructies van een verantwoordelijke persoon hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's van gebruik. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder supervisie worden verricht door kinderen.
4. Zorg ervoor dat het apparaat volledig is gemonteerd volgens de instructies, voordat u het gebruikt. Demonteer of gebruik het apparaat niet zonder dat de luchtstroomversterker is gemonteerd.
5. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
6. Gebruik alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven. Voer geen onderhoud uit anders dan hetgeen in deze handleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
7. UITSLUITEND geschikt voor droge locatie. Niet buiten of op natte oppervlakken gebruiken en niet aan water of regen blootstellen.
8. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
9. Apparaten niet gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd. Gooi het apparaat weg of retourneer het naar een erkende reparateur voor onderzoek en/of reparatie. Wanneer de snoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, de reparatieservice van Dyson of een ander gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.
10. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
11. Snoer niet uitrekken of onder spanning plaatsen. Snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
12. Snoer niet onder vloerbedekking door laten lopen. Snoer niet met vloerkleden, lopers of dergelijke bedekken. Leg het snoer buiten loopbereik en waar er niet over gestruikeld kan worden.
13. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen.
14. Geen voorwerpen in openingen of het rooster steken. Niet gebruiken indien opening verstopt is; vrijhouden van stof, haren en alles dat de luchtstroom kan beperken.
15. Gebruik geen reinigingsmiddelen of smeermiddelen op dit apparaat. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
16. Draag het apparaat altijd aan de voet, niet aan de blaasring.
17. Alle functies uitschakelen alvorens de stekker eruit te trekken. Stekker eruit trekken wanneer het apparaat langere tijd niet in gebruik is. Om struikelrisico te vermijden, het snoer veilig oprollen.
18. Niet in de buurt van fornuizen, haarden, kookplaten of andere warmtebronnen met hoge temperaturen gebruiken.
19. Niet gebruiken in combinatie met of vlak naast een luchtverfrisser of dergelijke producten.
20. Verstikkingsgevaar - De afstandsbediening bevat een kleine batterij. Houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen en om het inslikken van de batterij te voorkomen. Wordt de batterij toch ingeslikt neem dan direct contact op met de huisarts.

# LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

**DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

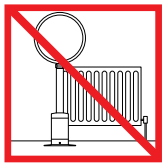


DE/AT/CH

Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL/BE

Trek niet aan het snoer.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.

Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.

Niet in de buurt van open vuur gebruiken.

Nicht am Luftring tragen.

Niet bij de luchtstroomversterker vasthouden als u de ventilator optilt.

ES

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## ANTES DE UTILIZAR ESTE ELECTRODOMÉSTICO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Cuando use un aparato eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

## AVISO

**TANTO EL VENTILADOR COMO EL MANDO A DISTANCIA INCLUYEN IMANES.**

1. Los marcapasos y desfibriladores pueden verse afectados por fuertes campos magnéticos. Si usted o alguien en su casa tiene un marcapasos o desfibrilador, evite colocar el mando a distancia en un bolsillo o cerca del dispositivo.
2. El funcionamiento de las tarjetas de crédito y los soportes de almacenamiento electrónico también puede verse afectado por los imanes, por lo que deben mantenerse alejados del mando a distancia y la parte superior del aparato.

## AVISO

**Estas advertencias se aplican al aparato y, cuando proceda, a todas las herramientas, accesorios, cargadores o adaptadores de corriente.**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:**

3. Este aparato Dyson pueden utilizarlo niños desde los 8 años de edad y personas con limitaciones físicas, sensoriales o de razonamiento, o falta de experiencia y conocimiento, a condición de que hayan estado bajo la supervisión o recibido instrucción de una persona responsable con respecto al uso del aparato de manera segura y que entiendan los riesgos que esto conlleva. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
4. Asegúrese de que el aparato esté bien montado de acuerdo con las instrucciones antes de usarlo. No desmonte el aparato ni lo use sin el aro amplificador acoplado.
5. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si la utilizan niños o se hace cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
6. Úsela sólo como se describe en este manual. No lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento que las indicadas en este manual, o recomendadas por el servicio de atención al cliente.
7. Diseñado para localizaciones secas. No lo utilice en el exterior o sobre superficies mojadas y no lo exponga a la lluvia ni deje que le caiga agua.
8. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
9. No utilice ningún aparato si el cable o el enchufe están dañados. Deseche el aparato o devuélvalo a un taller de servicio autorizado para que lo examinen y/o reparen. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por Dyson, un agente de Dyson u otra persona igualmente capacitada, con el objeto de evitar riesgos.
10. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
11. No tire o coja la máquina por el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
12. No cubra el cable con alfombras, tapetes, o similares. Mantenga el cable alejado de sitios de paso y donde se pueda tropezar con el.
13. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
14. No introduzca ningún objeto en las aberturas ni en la entrada de la rejilla. No lo use si esta bloqueada alguna abertura; manténgalo sin polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
15. No utilice agentes limpiadores ni lubricantes en este aparato. Desenchúfelo antes de limpiarlo o de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento en él.
16. Para transportarlo, sujételo siempre por la base, nunca por el aro amplificador.
17. Apague todos los controles antes de desenchufar. Desenchúfelo cuando no lo use durante largos periodos de tiempo. Para evitar riesgos de tropiezo, enrolle el cable de forma segura.
18. No lo utilice cerca de hornos, chimeneas, estufas o cerca de fuentes de calor.
19. No lo use junto a un ambientador o productos similares.
20. Peligro de asfixia. Este mando a distancia contiene una pequeña pila. Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de niños y tenga cuidado de no tragarse la pila. Si se ingiriera la pila, póngase en contacto con la asistencia médica.

# LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE**

IT/CH

# IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

## PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando utilizzate un apparecchio elettrico, dovete attenervi sempre alle precauzioni fondamentali, tra cui le seguenti:

## ATTENZIONE

**SIA IL VENTILATORE CHE IL TELECOMANDO CONTENGONO MAGNETI.**

1. Pacemaker e defibrillatori potrebbero subire interferenze da campi magnetici forti. Se voi o qualcuno nella vostra famiglia ha un pacemaker o un defibrillatore, evitate di mettere il telecomando in tasca o in prossimità del dispositivo.
2. Anche le carte di credito e i supporti di memoria elettronici possono venire influenzati dai campi magnetici e devono essere tenuti a distanza dal telecomando e dalla parte superiore dell'apparecchio.

## ATTENZIONE

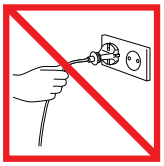
**Gli avvisi si riferiscono all'apparecchio e, se applicabile, a tutti gli strumenti, gli accessori, i caricatori o gli adattatori di elettricità.**

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:**

3. Questo apparecchio Dyson può essere utilizzato dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, o da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie, solo con supervisione oppure se sono state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro da parte di una persona responsabile e se sono consapevoli dei rischi connessi. Interventi di manutenzione e pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
4. Prima dell'utilizzo, accertarsi che l'apparecchio sia stato montato seguendo le istruzioni. Non smontare l'apparecchio o utilizzarlo senza l'amplificatore installato.
5. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo. Prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
6. Usare solo come descritto in questo manuale. Non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli mostrati in questo manuale, o consigliati dal Servizio Clienti Dyson.
7. Adatto esclusivamente a luoghi asciutti. Non utilizzare all'aperto o su superfici bagnate e non esporre all'acqua o alla pioggia.
8. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Dismettere l'apparecchio oppure consegnarlo a una struttura di assistenza autorizzata per farlo revisionare e/o riparare. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
10. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il Servizio Clienti Dyson.
11. Non tirare il cavo e assicurarsi che non sia troppo teso quando viene collegato. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
12. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti o coperture simili. Fissare il cavo in una posizione lontana da aree di passaggio e dove non ci si possa inciampare.
13. Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo. Si sconsiglia l'uso di una prolunga.
14. Non inserire nessun oggetto nelle aperture o nella griglia di ingresso. Non utilizzare con le aperture bloccate; tenerlo privo di polvere, peli, capelli e quant'altro possa ridurre il flusso d'aria.
15. Non utilizzare detergenti o lubrificanti per questo apparecchio. Scollegare i cavi prima di pulire o effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.
16. Trasportare sempre l'apparecchio dalla base, non dall'amplificatore.
17. Spegnere l'apparecchio prima di staccare la corrente. Togliere la spina dalla corrente quando non viene utilizzato per molto tempo. Per evitare il pericolo di inciampare, riavvolgere il cavo in modo sicuro.
18. Non usare vicino a forni, caminetti, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
19. Non utilizzare insieme o nelle immediate vicinanze di un deodorante per ambienti o prodotti simili.
20. Pericolo di soffocamento - Questo telecomando contiene una batteria di piccole dimensioni. Tenere il telecomando lontano da bambini e non ingoiare la batteria. Se la batteria viene ingerita, contattare immediatamente il medico.

# LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**L'APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO**

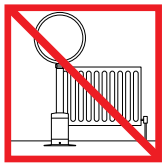


ES

No tire del cable.

IT/CH

Non tirare il cavo.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.

Non posizionare vicino a fonti di calore.

No lo utilice cerca de una llama.

Non usare vicino a fiamme libere.

No lo transporte cogiéndolo del aro amplificador.

Non trasportare tenendolo dall'anello superiore.

CZ

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

## PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TÉTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI

Při použití elektrického zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

## VAROVÁNÍ

**VENTILÁTOR I DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ OBSAHUJÍ MAGNETY.**

1. Kardiostimulátory a defibrilátory mohou být ovlivněny silným magnetickým polem. Pokud vy nebo někdo ve Vaší domácnosti má kardiostimulátor nebo defibrilátor, nenoste dálkové ovládání v kapse a nebuďte delší dobu v blízkosti ventilátoru.
2. Kreditní karty a elektronická paměťová média mohou být ovlivněna magnety a měla by být uchovávána mimo dosah dálkového ovládání a spotřebiče.

## VAROVÁNÍ

**Tato upozornění platí pro spotřebič a také pro všechny nástroje, příslušenství, nabíječku a síťový adaptér, jsou-li k dispozici.**

**OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:**

3. Tento spotřebič firmy Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání spotřebiče a možných rizik s ním spojených. Čištění a uživatelská údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
4. Před použitím ověřte, že je spotřebič kompletně sestaven v souladu s návodem k obsluze. Přístroj nerozebírejte ani nepoužívejte bez smyčkového zesilovače.
5. Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
6. Př.stroj použ.vejte pouze v souladu s t.mto n.vodem k použit.. .držbu prov.dějte pouze dle pokynů uvedených v tomto n.vodu k použit. nebo dle rady z.kaznick. linky společnosti Dyson.
7. Výrobek je určen POUZE pro suché prostory. Nepoužívejte jej venku nebo na mokrých místech, nevystavujte jej vodě ani dešti.
8. Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokrýma rukama.
9. Nepoužívejte spotřebiče s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Spotřebič zlikvidujte nebo jej odevzdejte autorizovanému servisnímu středisku, které zajistí kontrolu anebo opravu. Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
10. Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
11. Dbejte na to, aby byl kabel veden volně a mimo vytápění.
12. Přívodní kabel neveďte pod kobercem nebo jinými podlahovými krytinami. Také jej neveďte místy, kde se prochází, aby o něj nikdo nezakopnul.
13. Přístroj neodpojujte ze sítě vytažením za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
14. Nevkládejte žádné předměty do otvorů ventilátoru. Nepoužívejte jej, pokud jsou některé otvory ucpané. Udržujte jej v čistotě bez prachu, vláken i jiných nečistot.
15. Na tento spotřebič neaplikujte čisticí prostředky nebo maziva. Před čištěním nebo prováděním údržby odpojte spotřebič ze síťové zásuvky.
16. Při přenášení držte spotřebič za základnu, nikoli za vzduchový smyčkový zesilovač.
17. Před odpojením výrobku od el. sítě jej vypněte. Pokud jej delší dobu nepoužíváte také jej odpojte a síťovou šňůru smotejte, aby o ni nikdo nezakopl.
18. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
19. Nepoužívejte spolu se zvlhčovači nebo podobnými produkty.
20. Riziko dušení - Tento dálkový ovladač obsahuje malou baterii. Skladujte jej mimo dosah dětí a znemožněte polknutí baterie dětmi. V případě polknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

# TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

**TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**

DK

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

## FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

Ved anvendelse af elektriske apparater skal man altid tage visse sikkerhedsforbehold:

## ADVARSEL

**VENTILATOREN OG FJERNBETJENINGEN INDEHOLDER BEGGE MAGNETER.**

1. Pacemakere og defibrillatorer kan påvirkes af stærke magnetfelter. Hvis nogen i din husholdning har en pacemaker eller en defibrillator, placer ikke fjernbetjeningen i lommen eller nær apparatet.
2. Kreditkort og elektroniske lagringsenheder kan også påvirkes af magneter og skal derfor holdes væk fra fjernbetjeningen og apparatets øverste del.

## ADVARSEL

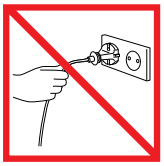
**Disse advarsler gælder for selve apparatet og, hvor det er relevant, alle redskaber, tilbehør, opladere eller netadaptere.**

**FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:**

3. Dette Dyson apparat bør kun benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale funktioner eller manglende erfaring eller viden, hvis en ansvarlig person overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet og i de farer, der er knyttet til brugen. Uden overvågning bør børn ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
4. Før brug sørg for, at apparatet er helt samlet jvf. anvisningerne. Skil ikke apparatet ad eller brug det uden den runde blæserenhed er monteret
5. Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
6. Apparatet m. kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Der m. ikke udf.res nogen form for vedligeholdelse eller reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, eller som er blevet anvist af Dyson Kundeservice Helpline.
7. Udelukkende egnet til tørre områder. Må ikke bruges udenfor eller i fugtige områder. Må ikke komme i kontakt med regn eller vand.
8. Håndtér ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
9. Brug ikke et apparat med beskadiget ledning eller stik. Kasser apparatet eller send det til et autoriseret værksted til undersøgelse og/eller reparation. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
10. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons Helpline.
11. Træk/hiv ikke i ledningen og lad den ikke komme i klemme. Hold ledningen væk fra varme overflader.
12. Placer ikke ledningen under et gulvtæppe. Tildæk ikke ledningen med løse tæpper eller lign. Placer ledningen et sted, hvor man ikke kommer til at falde over den.
13. Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlængerkabel frarådes.
14. Put ikke genstande ind i åbninger eller gennem ventilationsåbningerne. Benyt aldrig ventilatoren med blokerede åbninger. Hold den fri for hår, støv samt andet der måtte nedsætte luftstrømmen.
15. Brug ikke sæbe eller olie i forbindelse med dette apparat. Tag ledningen ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
16. Bær altid apparatet ved at holde i foden. Må ikke bæres i den runde blæserenhed.
17. Sluk for ventilatoren, inden stikket trækkes ud af kontakten. Træk stikket ud af kontakten, hvis ventilatoren ikke skal bruges i en længere periode. Rul ledningen forsvarligt sammen, så man ikke falder over den.
18. Benyt ikke ventilatoren i nærheden af et fyr, åbne ildsteder, komfurer eller i andre områder med høj varme.
19. Benyt ikke ventilatoren i forbindelse med eller i nærheden af luftfriskere eller lign.
20. Risiko for elektrisk stød - Denne fjernbetjening er udstyret med et lille batteri. Hold fjernbetjeningen væk fra børn, og sørg for at børn ikke sluger batteriet. Søg øjeblikkeligt læge, hvis batteriet bliver slugt.

# LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

**DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG**

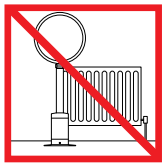


CZ

Netahejte vysavač za kabel.

DK

Træk ikke i ledningen.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.

Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.

Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.

Benyt ikke i nærheden af åben ild.

Při přenášení ventilátoru jej držte vždy za základnu.

Løft aldrig i ventilatorhovedet.

FI

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

## ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITTY LAITTEESEEN

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat turvaohjeet tulee aina ottaa huomioon:

## VAROITUS

**TUULETIN JA KAUKOSÄÄDIN SISÄLTÄVÄT MAGNEETIN.**

1. Vahvat magneettikentät saattavat vaikuttaa sydämentahdistimiin tai defibrilaattoreihin. Vältä sijoittamasta kaukosäädintä kyseisten laitteiden läheisyyteen.
2. Magneetit saattavat vaikuttaa myös luottokortteihin ja elektronisiin tallennuslaitteisiin. Pidä ne poissa laitteen kaukosäätimen ja yläosan lähettyviltä.

## VAROITUS

**Nämä varoitukset koskevat laitetta sekä mahdollisia osia, lisätarvikkeita, latureita ja verkkovirta-adaptereita.**

**TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI:**

3. Tätä Dysonin laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat saaneet vastuussa olevalta henkilöltä opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta ja käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
4. Varmista ennen käyttöä, että laite on koottu täysin ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa purkaa eikä käyttää ilman silmukkavahvistinta.
5. Laitetta ei saa käyttää leluna. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
6. Laitetta saa k.ytt.. vain t.ss. k.ytt.oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti..l. suorita mit..n sellaisia huoltot.it., joita ei ole neuvottu t.ss. k.ytt.oppaassa tai Dysonin asiakaspalvelussa.
7. Sopii käytettäväksi ainoastaan kuivissa tiloissa. Älä käytä ulkotiloissa tai märillä pinnoilla äläkä altista laitetta vedelle.
8. Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Hävitä laite tai palauta se valtuutettuun huoltopisteeseen tarkastusta ja/tai korjausta varten. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan Dyson, valtuutettu huoltoliike tai asianmukaisesti koulutettu henkilö vaaratilanteen välttämiseksi.
10. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
11. Älä venytä virtajohtoa. Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
12. Älä vedä virtajohtoa maton ali. Sijoita virtajohto siten, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.
13. Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
14. Älä laita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta jos aukot ovat tukossa; pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista ja muista, jotka voivat estää ilmavirran vapaan kulun.
15. Tätä laitetta ei saa käsitellä puhdistus- tai voiteluaineilla. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
16. Laitetta tulee kantaa sen jalustasta, ei silmukkavahvistimesta.
17. Sammuta laite ennen virtajohdon irrottamista. Irrota virtajohto jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Kääri johto kasaan, ettei siihen pääse kompastumaan.
18. Älä käytä liesien, takkojen, uunien tai muiden kuumien lämmönlähteiden läheisyydessä.
19. Älä käytä suoraan ilmanraikastinten tai vastaavien vieressä.
20. Tukehtumisvaara - Tässä kaukosäätimessä on pieni paristo. Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta, etteivät he niele paristoa. Jos paristo niellään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

# LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN**

GR

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε κάποιες βασικές οδηγίες ασφαλείας:

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΜΑΓΝΗΤΕΣ.**

1. Οι βηματοδότες και οι απινιδωτές μπορεί να επηρεαστούν από τα ισχυρά μαγνητικά πεδία. Εάν εσείς ή κάποιος στο σπίτι έχει βηματοδότη ή απινιδωτή, αποφύγετε να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο σε τσέπη ή κοντά στη συσκευή.
2. Οι πιστωτικές κάρτες και οι ηλεκτρονικές συσκευές μπορούν επίσης να επηρεαστούν από μαγνήτες και θα πρέπει να παραμένουν μακριά από το τηλεχειριστήριο και το πάνω μέρος της συσκευής.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

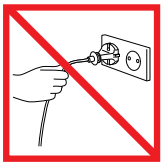
**Αυτές οι προειδοποιήσεις ισχύουν για τη συσκευή, καθώς επίσης και για όπου αυτά χρησιμοποιούνται, για όλα τα εργαλεία, τα αξεσουάρ, τους φορτιστές ή τους μετασχηματιστές ρεύματος.**

**ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:**

3. Αυτή η συσκευή Dyson μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές δυνατότητες και μειωμένες ικανότητες αντίληψης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο πρόσωπο, αναφορικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
4. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες . Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε χωρίς το δακτύλιο τοποθετημένο.
5. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
6. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή κατόπιν συμβουλής από τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
7. Κατάλληλο για χρήση σε στεγνούς χώρους MONO. Μη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, πάνω σε βρεγμένες επιφάνειες και μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε νερό ή βροχή.
8. Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φις ή της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
9. Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα. Απορρίψτε τη συσκευή ή επιστρέψτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για περαιτέρω έλεγχο ή/και επισκευή. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από την Dyson, εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους συντήρησης ή κατάλληλο τεχνικό προσωπικό, για την αποφυγή κινδύνων.
10. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
11. Μην τεντώνετε και μη θέτετε το καλώδιο υπό πίεση.
12. Μην αφήνετε το καλώδιο κάτω από χαλιά. Μην καλύπτετε το καλώδιο με χαλάκια, στενόμακρα χαλιά διαδρόμου ή παρόμοια είδη για το πάτωμα. Για να μη σκοντάψετε, τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από τα περάσματα.
13. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και όχι το καλώδιο. Δεν συνίσταται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
14. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα και στις σχάρες εισαγωγής αέρα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση φραξίματος των ανοιγμάτων της. Διατηρείστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνες, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
15. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή λιπαντικά σε αυτή τη συσκευή. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση συντήρησης.
16. Πάντα να μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τη βάση, μην τη πιάνετε από το δακτύλιο.
17. Πριν βγάλετε το φις από την πρίζα βάλτε στη θέση off όλες τις λειτουργίες. Τυλίξτε το καλώδιο για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψετε.
18. Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε φούρνο, τζάκι, σόμπα ή άλλες πηγές που παράγουν υψηλές θερμοκρασίες.
19. Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό ή ακριβώς δίπλα σε αποσμητικά χώρου ή παρόμοια προϊόντα.
20. Κίνδυνος πνιγμού - Το τηλεχειριστήριο αυτό περιέχει μια μικρή μπαταρία. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο μακριά από παιδιά και μην καταπιείτε τη μπαταρία. Εάν κάποιος την καταπιεί, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

# ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ DYSON ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

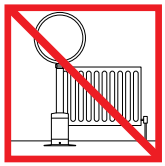


FI

Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.

GR

Μην τραβάτε το καλώδιο.



Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.

Älä käytä avotulen läheisyydessä.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες.

Älä kanna laitetta tuulettimen renkaasta.

Μη μεταφέρετε κρατώντας από τον δακτύλιο.

HU

# FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!

Elektromos készülékek használata elött, az alap biztonsági előírásokat kövesse, mint:

## FIGYELMEZTETÉS

A VENTILLÁTOR ÉS A TÁVIRÁNYÍTÓ MÁGNEST TARTALMAZ.

1. A peacemakereket és defibrátorok működését zavarhatja a készülék mágneses ereje. Ha valaki ilyennek rendelkezik az Ön környezetében ne rakja a zsebébe a kapcsolót és ne tartozkódjon a készülék közelében.
2. A mágneses mező a bankkártyákra és az elektronikus adathordozókra is hatással lehet, ezért az ilyen tárgyakat tartsa távol a távvezérlőtől és a készülék tetejétől.

## FIGYELMEZTETÉS

**Ezek a figyelmeztetések a készülékre vonatkoznak, továbbá – ha van – minden alkatrészére, tartozékára, valamint a töltőre és a hálózati adapterre is.**

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET:

3. Ezt a Dyson készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve – egy felelős személy tájékoztatása folytán – ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
4. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék az utasítások szerint van összeállítva. A készüléket ne szerelje szét és ne használja leszerelt hőlégbefúvóval.
5. Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
6. A porsz.v.t kiz.r.lag a jelen műk.dtet.si k.zik.nyvnek megfelelően haszn.lja. Kiz.r.lag olyan karbantart.si műveletet v.gezzen, amely szerepel a jelen haszn. lati utas.t.sban, vagy amelyet a Dyson szerviz tan.csolt.
7. Csak száraz helyiségekben használható. Ne használja kültéren, ne érje nedvesség vagy víz.
8. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
9. Ne működtessen semmilyen készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Helyezze üzemen kívül a készüléket, vagy juttassa el a készüléket egy megbízott szervizbe átvizsgálás és/vagy javítás céljából. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy márkaszervizének munkatársával vagy más hasonló szakképzettségű személlyel.
10. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
11. Ne nyújtsa a zsínórt, ne deformálja. Tartsa távol meleg felületektől.
12. Ne vezesse el a kábelt a szőnyeg alatt. Ne takarja be a kábelt szőnyeggel vagy egyébb takaró réteggel. Olyan helyre rakja ahol nem esnek keresztül rajta.
13. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
14. Ne rakjon tárgyakat a benebő rácshoz. Ne használja ha el van duglva bármelyik nyílása, tartsa pormentesen, hajmentesen, mindentől mentesen ami gátolhatja a szívóerejét.
15. Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy kenőanyagot ezen a készüléken. Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a tápkábelt.
16. A készüléket mindig az alapjánál, és soha nem a hőlégbefúvónál fogva vigye.
17. Kapcsolja ki a készüléket mielött kihúzná a dugóból.Akkor húzza ki a dugóból, ha már jóideje nem használta.Hogy elkerűlje a baleseteket, tekerje fel a kábelét.
18. Ne tartsa magas hőmérsékletű felületek, tűzhelyek, kandalló stb. Mellett.
19. Ne használja légtisztító/frissitő készülékek kel egyidőben vagy a közelében. Húzza ki a dugóból tisztítás elött.
20. Fulladás veszély:a kapcsoló kicsi elemeket tartalmaz.tartsa távol gyerekektől és ne nyelje le/nyeljék le. Ha mégis lenyeli azonnal menjen orvoshoz.

# OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS

NO

# VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

## FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

Ved bruk av elektriske apparater må du følge noen grunnleggende forholdsregler, deriblant:

## ADVARSEL

BÅDE VIFTEN OG FJERNKONTROLLEN INNEHOLDER MAGNETER.

1. Pacemakere og defibrillatorer kan bli påvirket av sterke magnetfelter. Hvis du eller andre i husstanden har pacemaker eller defibrillator, må dere ikke putte fjernkontrollen i lommen eller plassere den nært enheten.
2. Kredittkort og elektroniske lagringsmedia kan også påvirkes av magneter, og bør ikke være i nærheten av fjernkontrollen eller toppen av apparatet.

## ADVARSEL

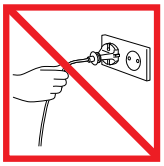
**Disse advarslene gjelder apparatet og eventuelt alt verktøy, tilbehør samt ladere eller nettadaptere.**

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

3. Dette Dyson-apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med mangel på kunnskap eller erfaring hvis en ansvarlig person holder oppsyn og instruerer dem om sikker bruk av apparatet og om farene ved bruken. Barn må ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold uten oppsyn.
4. Påse at apparatet er helt monter, i samsvar med instruksjonene, før bruk. Ikke demonter apparatet eller bruk det uten at sløyfeforsterkeren er festet.
5. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
6. M. kun brukes som beskrevet i denne manualen. Ikke utf.r annet vedlikehold enn det som vises i denne manualen, eller oppgis av Dyson Helpline.
7. Egner seg BARE på tørre steder. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater, og må ikke utsettes for vann eller regn.
8. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
9. Ikke bruk noe apparat når ledningen eller støpselet er skadet. Kasser apparatet eller returner det til et autorisert serviceverksted for undersøkelse og/eller reparasjon. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
10. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
11. Ikke strekk ledningen eller legg den under belastning. Hold ledningen unna varme overflater.
12. Ikke legg ledningen under et gulvteppe. Ikke dekk til ledningen med matter, løpere eller lignende. Legg ledningen i et lite trafikkert område og på et sted hvor ingen snubler i den.
13. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledning.
14. Ikke legg gjenstander inn i åpninger eller i innløpsgitteret. Må ikke brukes hvis en av åpningene er blokkert – hold viften ren for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
15. Ikke bruk rengjøringsmidler eller smøremidler på dette apparatet. Trekk ut støpselet for rengjøring eller vedlikehold.
16. Bær alltid apparatet etter foten, det må ikke bæres etter sløyfeforsterkeren.
17. Slå av alle brytere før du trekker ut støpselet. Trekk ut støpselet når viften ikke skal brukes over lengre perioder. Rull sammen ledningen for å unngå snublefare.
18. Må ikke brukes i nærheten av ovner, peiser, komfyrer eller andre større varmekilder.
19. Må ikke brukes sammen med eller rett ved siden av luftrensere eller lignende produkter.
20. Risiko for elektrisk støt. Denne fjerkontroll er utstyrt med et lite batteri. Fjernkontrollen oppbevares utilgjengelig for barn, og sørg for at barn ikke svelger batteriet. Oppsøk lege umiddelbart hvis batteriet svelges.

# LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR BRUK I HUSHOLDNINGER

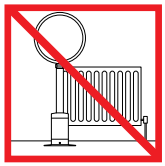


HU

Ne húzza a kábelnél fogva.

NO

Ikke dra i ledningen.



Ne tárolja hőforrások közelében.

Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.

Ne használja nyílt láng mellett.

Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.

Ne mozgassa/vigye a karikánál fogva.

Må ikke bæres i viftehodet.

PL

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE**

Podczas użytkowania sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając poniższe:

## OSTRZEŻENIE

**WENTYLATOR I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA ZAWIERAJĄ MAGNESY.**

1. Rozruszniki i defibrylatory mogą zostać poddane działaniu silnego pola magnetycznego. Osoby posiadające rozrusznik lub defibrylator powinny unikać przechowywania pilota w kieszeni lub w pobliżu tych urządzeń.
2. Karty kredytowe i elektroniczne nośniki danych również mogą być podatne na wpływ magnesów, dlatego powinny być przechowywane z daleka od pilota zdalnego sterowania i górnej części urządzenia.

## OSTRZEŻENIE

**Te ostrzeżenia dotyczą urządzenia, a w stosownych przypadkach mają także zastosowanie do wszystkich narzędzi, końcówek, ładowarek oraz wtyczek i gniazd zasilania.**

**ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:**

3. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych.
4. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że jest ono kompletnie zmontowane, zgodnie z instrukcjami. Nie rozmontowywać urządzenia ani nie używać go bez zamocowanej obręczy.
5. Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
6. Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
7. Urządzenie nadaje się do użytku WYŁĄCZNIE w suchych pomieszczeniach. Nie należy go używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach ani wystawiać na działanie wody lub wiatru.
8. Nie chwytać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
9. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki. Zutylizować urządzenie lub zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia diagnostyki i/lub naprawy. W razie uszkodzenia kabla zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
10. Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
11. Nie należy rozciągać ani naprężać kabla. Kabel należy trzymać z daleka od nagrzanych powierzchni.
12. Nie należy prowadzić kabla pod dywanami lub wykładzinami. Nie należy przykrywać go dywanikami, chodnikami ani podobnymi rodzajami pokryć podłogowych. Kabel powinien znajdować się w miejscu, w którym nie powoduje ryzyka potknięcia się o niego.
13. Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
14. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do otworów ani kratki wlotowej urządzenia. Nie używać jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany, należy usuwać kurz, włosy, włókna i wszystkie inne rzeczy, które mogłyby zablokować przepływ powietrza.
15. Nie czyścić tego urządzenia żadnymi środkami czyszczącymi ani nie smarować go żadnymi smarami. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
16. Przenosząc urządzenie, należy chwytać je za podstawę, nie za obręcz.
17. Przed wyłączeniem urządzenia należy wyłączyć wszystkie lampki kontrolne. Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od źródła prądu. Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, kabel należy przechowywać bezpiecznie zwinięty.
18. Nie używać w pobliżu piecyków, kominków, kuchenek i innych źródeł wysokiej temperatury.
19. Nie należy używać w połączeniu lub w pobliżu odświeżaczy powietrza lub produktów o podobnym działaniu.
20. Ryzyko zakrztuszenia się - ten pilot zawiera małą baterię. Pilot zdalnego sterowania powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci w celu uniknięcia połknięcia baterii. Jeśli bateria zostanie połknięta należy natychmiast zgłosić się do lekarza.

# NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

**URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO**

PT

# RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO**

Quando utilizar um aparelho eléctrico, devem-se sempre seguir umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

## AVISO

**A VENTOINHA E O COMANDO À DISTÂNCIA CONTÊM ÍMANES.**

1. Os pacemakers e desfibriladores podem ser afectados por fortes campos magnéticos. Se você ou alguém em sua casa tiver um pacemaker ou desfibrilador, evite colocar o comando a distância num bolso ou perto do dispositivo.
2. Os cartões de crédito e os sistemas de armazenamento electrónico podem ser afectados pelos ímanes e devem ser mantidos afastados do telecomando e da parte superior do aparelho.

## AVISO

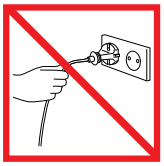
**Estes avisos aplicam-se ao aparelho e ainda, quando aplicável, a todos os acessórios, ferramentas, carregadores ou adaptadores de corrente.**

**PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:**

3. Este aparelho da Dyson pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou de raciocínio reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas se tiverem sido supervisionadas ou instruídas, de forma segura, relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável, e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
4. Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho está completamente montado, de acordo com as instruções. Não desmonte o aparelho, nem utilize sem o amplificador da circulação de ar instalado.
5. Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
6. Use apenas conforme descrito neste manual. Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste manual ou não tenha sido recomendada pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
7. Concebida para locais secos. Não a utilize no exterior ou sobre superfícies molhadas e não a exponha à chuva nem deixe que se molhe.
8. Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
9. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Elimine o aparelho ou contacte uma entidade de reparações autorizada para teste e/ou reparação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
10. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
11. Não puxe ou pegue na máquina pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
12. Não cubra o cabo com carpetes nem tapetes, nem com coberturas semelhantes. Mantenha o cabo afastado de locais de passagem e de locais onde se possa tropeçar com ele.
13. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
14. Não introduza nenhum objecto nas aberturas nem na entrada da rede. Não a use se alguma abertura estiver bloqueada; mantenha-a sem pó, cotão, pêlos e qualquer objecto que possa reduzir o fluxo de ar.
15. Não utilize agentes de limpeza ou lubrificantes neste aparelho. Tire a ficha da tomada antes de limpar ou realizar qualquer manutenção.
16. Transporte o aparelho sempre pela base, não pelo amplificador da circulação de ar.
17. Apague todos os controlos antes de o desligar da tomada. Desligue-o da tomada quando não estiver em uso durante longos periodos de tempo. Para evitar tropeçar, enrole o cabo de forma segura.
18. Não a utilize perto de fornos, lareiras, aquecedores ou perto de fontes de calor.
19. Não a utilize ao pé de um ambientador ou produtos semelhantes.
20. Perigo de asfixia. Este comando à distância contém uma pequena pilha. Mantenha o comando à distância fora do alcance de crianças e tenha cuidado para não engolir a pilha. Se engolir a pilha, entre em contacto com a assistência médica.

# LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO**

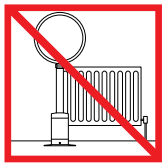


PL

Nie należy ciągnąć za kabel.

PT

Não puxe pelo cabo.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.

Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.

Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.

Não o utilize perto de chamas.

Nie przenosić trzymając za obręcz urządzenia.

Não o transporte pegando pelo aro amplificador.

RU

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВЕНТИЛЯТОР И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СОДЕРЖАТ МАГНИТЫ.**

1. Кардиостимуляторы и дефибрилляторы могут подвергаться сильному электромагнитному полю. Если Вы или кто-то из Вашей семьи, друзей использует кардиостимулятор или дефибриллятор, избегайте близкого контакта с пультом дистанционного управления и не носите его с собой в кармане.
2. Магниты могут также оказать неблагоприятное воздействие на кредитные карты и электронные носители информации, поэтому эти предметы следует держать на некотором расстоянии от пульта дистанционного управления и верхней части устройства.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

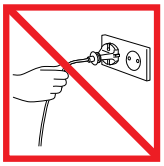
**Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

3. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
4. Перед использованием убедитесь в том, что сборка устройство выполнена в точном соответствии с инструкциями. Не разбирайте устройство и не используйте его без прикрепленного кольца.
5. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
6. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
7. Вентилятор Dyson предназначен только для использования его внутри помещений с нормальной влажностью. Избегайте попадания влаги на вентилятор и во внутренние его части.
8. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
9. Не используйте устройство с поврежденным кабелем или разъемом. Утилизируйте устройство или верните его в авторизованный сервисный центр для проверки и/или ремонта. Во избежание получения травм замена поврежденного кабеля питания должна выполняться квалифицированными специалистами в компании Dyson.
10. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
11. Не натягивайте кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей.
12. Во избежание несчастных случаев и повреждений, не протягивайте сетевой кабель под ковровыми покрытиями и в местах, где ходят люди.
13. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
14. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
15. Не используйте для обслуживания устройства какие-либо чистящие средства или смазки. Перед чисткой или выполнением техобслуживания отключайте устройство от электросети.
16. Переносите устройство только за основание, а не за кольцо.
17. Прежде чем отключить вентилятор от сети, выключите все элементы управления.
18. Не используйте вентилятор вблизи нагревателей, каминов, печей и других источников тепла.
19. Не используйте вентилятор Dyson совместно с освежителями, ароматизаторами воздуха и прочими подобными продуктами.
20. Внимание! Есть риск удушья – пульт дистанционного управления содержит маленькие элементы питания. Держите пульт вдали от детей и не позволяйте им играть с пультом. Если ребенок проглотил батарейку – немедленно обратитесь за медицинской помощью.

# ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

**ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

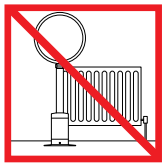


RU

Не тяните за шнур.

SE

Dra inte i sladden.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.

F.rvara inte dammsugaren n.ra v.rmek.llor.

Не используйте устройство вблизи открытого огня.

Anv.nd inte dammsugaren i n.rheten av .ppna l.gor.

Не переносите вентилятор за кольцо.

Bär inte fläkten i fläkthuvudet.

SE

# VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

## VARNING

**BÅDE FLÄKTEN OCH FJÄRRKONTROLLEN INNEHÅLLER MAGNETER.**

1. Pacemakers och defibrillatorer kan påverkas av starka magnetiska fält. Om du eller någon i hushållet har en pacemaker eller defibrillator ska du undvika att placera fjärrkontrollen i en ficka eller i närheten av enheten.
2. Kreditkort och elektroniska lagringsmedia kan också påverkas av magneter och bör förvaras på avstånd från fjärrkontrollen och den övre delen av apparaten.

## VARNING

**De här varningarna gäller maskinen och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadaptrar.**

**MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:**

3. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
4. Kontrollera att apparaten är monterad helt enligt anvisningarna före användning. Ta inte isär apparaten och använd den inte om inte luftströmpartiet sitter fast ordentligt.
5. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
6. Anv.ndning f.r bara ske enligt beskrivningen i den h.r bruksanvisningen. Utf.r inget underh.ll p. egen hand annat .n det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtj.nst.
7. Fläkten är ENDAST avsedd att användas i torra utrymmen. Använd den inte utomhus och utsätt den inte för vatten eller regn.
8. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
9. Använd inte en apparat som har en trasig sladd eller nätkontakt. Ställ då undan apparaten eller lämna in den till en auktoriserad reparationsverkstad för felsökning och/eller reparation. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
10. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
11. Sträck inte kabeln och utsätt den inte för påfrestningar. Håll sladden borta från våta ytor.
12. Dra inte sladden under en matta. Täck inte sladden med grova mattor, löpare eller motsvarande övertäckningar. Håll sladden borta från trafikerade områden och se till att ingen kan snubbla på den.
13. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
14. För inte in något föremål i öppningar eller i inloppsgallret. Använd inte fläkten med någon öppning blockerad. Håll den fri från damm, ludd, hår och allt som kan reducera luftflödet.
15. Använd inte några rengöringsmedel eller smörjmedel på den här apparaten. Dra ut nätkontakten före rengöring eller underhåll.
16. Bär alltid apparaten i nederdelen. Bär den inte i luftströmpartiet.
17. Stäng av alla manöverorgan innan du drar kontakten ur vägguttaget. Dra ur kontakten om du inte ska använda fläkten under en längre tid. Linda upp sladden så att ingen kan snubbla på den.
18. Använd inte fläkten i närheten av värmepannor, eldstäder, ugnar eller andra föremål som avger höga temperaturer.
19. Använd inte fläkten tillsammans med eller i närheten av en luftrenare eller motsvarande produkter.
20. Risk för elektriskt stöt – denna fjärrkontroll är utrustad med ett litet batteri. Håll fjärrkontrollen borta från barn och se till att barnet inte sväljer batteriet. Uppsök omedelbart en läkare om batteriet har svalts.

# LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

**DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK**

SI

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

## PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

## OPOZORILO

**VENTILATOR IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK IMATA VGRAJENE MAGNETE.**

1. Magnetno polje lahko vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika in defibrilatorja. Če imate vi ali kdo v vaši bližini srčni spodbujevalnik ali defibrilator, daljinskega upravljalnika ne dajajte v žep in se ne zadržujte v bližini ventilatorja.
2. Magneti lahko škodujejo kreditnim karticam in elektronskim pomnilniškim medijem, zato se z njimi ne približujte daljinskemu upravljalniku ali zgornjemu delu naprave.

## OPOZORILO

**Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.**

**ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:**

3. To napravo Dyson smejo uporabljati otroci od starosti 8 let dalje ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali znanja le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe glede varne uporabe naprave in s tem povezanih nevarnosti. Čiščenja in uporabnikovega vzdrževanja otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
4. Pred uporabo preverite, ali je naprava do konca sestavljena po navodilih. Naprave ne razstavljajte in ne uporabljajte brez nameščenega obroča.
5. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
6. Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
7. Aparat je primeren za uporabo SAMO za suho okolje. Ne uporabljajte na prostem ali mokrem okolju in ne izpostavljajte vodi ali dežju.
8. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
9. Nobene naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič. Napravo zavrzite ali jo dajte na pregled/popravilo v pooblaščeno Dysonovo servisno delavnico. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da se prepreči možnost nevarnosti.
10. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
11. Ne raztegujte ali izpostavljajte kabla hudim pritiskom. Kabel naj ne bo v bližini segretih površin.
12. Ne prekrivajte kabla z odejo, preprogo ali kako drugo talno oblogo. Poskrbite, da je kabel umaknjen od obremenjenih/prehodnih predelov.
13. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
14. Ne vtikajte nobenih predmetov v odprtine fen-ventilatorja. Ne zapirajte odprtin in rež aparata; odstranite prah in prašne delce, dlake, lase in vse, kar lahko zmanjša pretok zraka.
15. Za to napravo ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali maziv. Pred čiščenjem ali vzdrževalnimi posegi napravo odklopite z omrežne napetosti.
16. Pri prenašanju napravo držite za osnovno enoto, nikoli za obroč.
17. Ugasnite vse kontrolne tipke pred izklopom iz el. omrežja. Izklopite iz vtičnice, ko aparat dalj časa ni v uporabi. Da bi se izognili nevarnosti spotikanja, kabel varno shranite.
18. Ne uporabljajte v bližini peči, kamina ali drugih grelnih virov.
19. Ne uporabljajte skupaj z ali neposredno poleg osvežilcev zraka ali podobnih proizvodov.
20. Nevarnost zadušitve-Daljinski upravljalnik vsebuje majhno baterijo. Daljinski upravljalnik hranite pred otroci, da ne pogoltnejo baterije. Če se baterija pogoltne, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

# PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

**NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO**

TR

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

## BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

Elektrikli bir cihazi kullanirken, aşağidakiler de dahil, temel önlemlere daima uyulmalidir:

## UYARI

**FAN VE UZAKTAN KUMANDANIN HER İKİSİ DE MIKNATIS İÇERİR.**

1. Kalp pilleri ve defibrilatörler güçlü manyetik alandan etkilenebilirler. Eğer siz ya da evinizde yaşayan bireyler de kalp pili ya da defibrilatör bulunuyorsa, uzaktan kumandayı cihazın yanına ya da cebinize koymaktan kaçının.
2. Kredi kartları ve elektronik depolama birimleri de mıknatıslardan etkilenebilir. Bu yüzden uzaktan kumandadan ve cihazın üzerinden uzak tutulmalıdır.

## UYARI

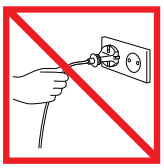
**Bu uyarılar, cihazın kendisi ve söz konusu olduğu durumlarda tüm aletler, aksesuarlar, şarj aletleri veya ana adaptörler için geçerlidir.**

**YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:**

3. Dyson cihazı, gözetim altında veya cihazın kullanılmasından sorumlu ve tehlikelerin farkında bir kişinin güvenli olacak şekilde verdiği talimatlar doğrultusunda 8 yaşının üzerindeki tüm çocuklar, fiziksel, duyusal veya zihinsel engeli bulunan veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler de kullanabilir. Temizlik ve bakım işlemleri, yanında yetişkin biri olmayan çocuklar tarafından yapılmaz.
4. Kullanmadan önce cihazın tamamen talimatlara göre monte edildiğinden emin olun. Halka amplifikatörü yerleştirilmeden önce cihazı sökmeyin veya kullanmayın.
5. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaştaki çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
6. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
7. SADECE kuru yerle temas etmesi şarttır. Dış ortamlarda ya da ıslak yüzeylerde kullanmayın ve suya ya da yağmura maruz bırakmayın.
8. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
9. Använd inte en apparat som har en trasig sladd eller nätkontakt. Ställ då undan apparaten eller lämna in den till en auktoriserad reparationsverkstad för felsökning och/eller reparation. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
10. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
11. Kabloyu germeyin, gerilecek kadar yük altında tutmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
12. Kabloları halının altına döşemeyin. Kablonun yolluk, kilim, paspas veya benzeri şeylerin altında kalmamasına dikkat edin. Kabloyu üstünde yürünmeyen ve takılıp düşme riski olmayan yerlere koyun.
13. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
14. Açık yerlerine veya giriş ızgarasının içine herhangi bir cisim koymayın. Açık yerlerinden biri tıkalı iken kullanmayın; tozdan, iplik ve kıl benzeri hava akışını engelleyecek her şeydan arındırın.
15. Bu cihaz üzerinde hiçbir temizlik malzemesi veya yağlayıcı kullanmayın. Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini çekin.
16. Cihazı daima ayaklığından tutarak taşıyın, asla halka amplifikatöründen tutarak taşımayın.
17. Prizden çekmeden önce tüm kumandaları kapatın. Uzun süre kullanılmayacaksa fişten çekin. Takılma tehlikesine karşı kabloyu güvenli bir şekilde sarın.
18. Ocak, fırın, soba ya da diğer yüksek sıcaklık yayan kaynakların yakınında kullanmayın.
19. Hava temizleyici ya da benzer ürünlere bağlayarak ya da bunların hemen yanında kullanmayın.
20. Boğulma riski- Bu uzaktan kumanda ünitesi küçük batarya içerir. Uzaktan kumandayı çocuklardan uzak tutun ve yutmayın. Eğer batarya yutulursa, medikal yardım'a başvurun.

# BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

**BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR**

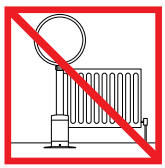


SI

Ne vlecite kabla.

TR

Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.



Ne hranite v bližini virov toplote.

Isı kaynaklarının yakınına koymayın.

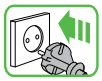
Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

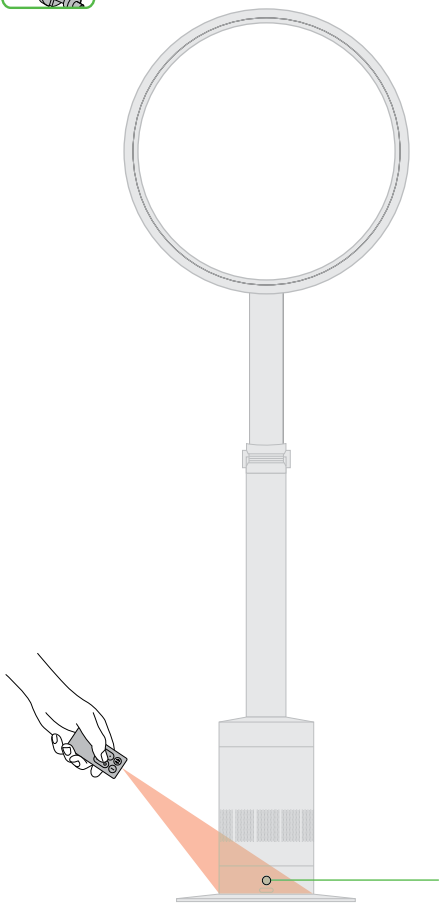
Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.

Ne prenašajte z držanjem zgornjega, okroglega dela, kjer se izpihuje zrak.

Halka amplifikatöründen tutarak taşımayın.

## Control. Commande. Steuerung. Bediening.
## Control. Controllo. Управление. Upravljanje.



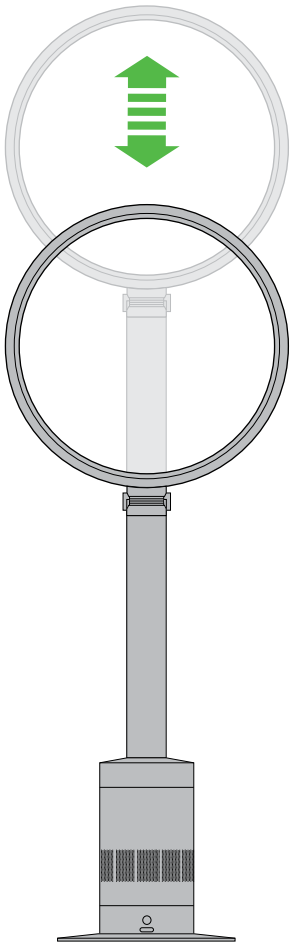


To operate, point the remote control toward the front of the base.
Pour la mise en marche, diriger la télécommande vers la base de l'appareil.
Zur Bedienung richten Sie die Fernbedienung auf die vordere Seite der Basis.
Om de afstandsbediening te gebruiken, wijs met de afstandsbediening naar de voorkant van de basis.
Para ponerlo en marcha, apunte con el mando a distancia hacia la parte frontal de la base.
Per mettere in funzione l'apparecchio, puntare il telecomando verso la parte anteriore della base.
Для управления вентилятором с помощью пульта, направляете его на основание вентилятора с лицевой стороны.
Za delovanje usmerite daljinski upravljalnik proti sprednji strani ventilatorja.

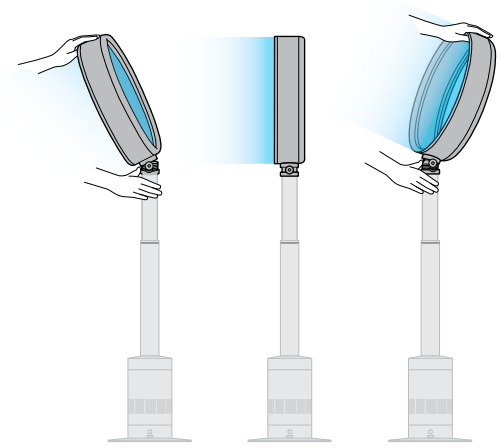
Attach the remote control to the top of the appliance with the buttons facing down.
Fixer la télécommande au sommet de l'appareil, boutons dirigés vers le bas.
Die Fernbedienung mit den Tasten nach unten an der Oberseite des Geräts befestigen.
Bevestig de afstandsbediening aan de bovenzijde van het apparaat met de knoppen omlaag.
Acople el mando a distancia a la parte superior del aparato con los botones orientados hacia abajo.
Attaccare il telecomando alla parte superiore dell'apparecchio con i pulsanti rivolti verso il basso.
Кладите пульт дистанционного управления на верхнюю часть устройства кнопками вниз.
Daljinski upravljalnik pritrdite na vrh naprave tako, da so tipke obrnjene navzdol.

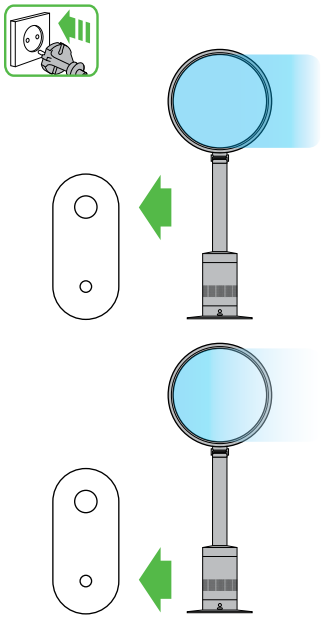
Standby ON/OFF
Veille MARCHE/ARRÊT
Standby EIN/AUS
Stand-by AAN/UIT
Standby ON/OFF (Reposo Encendido/Apagado)

Standby ON/OFF
Включение/выключение режима ожидания
Standby ON/OFF



Carefully hold the base and the top of the air loop amplifier. Tilt forward or backward for the required airflow angle.
Saisir avec précaution la base et le haut de l'anneau amplificateur d'air. Incliner l'appareil vers l'avant ou l'arrière pour obtenir l'angle requis pour le souffle d'air.
Die Basis und Oberseite des Luftrings vorsichtig festhalten. Für den gewünschten Luftstromwinkel nach vorne oder hinten kippen.
Houd de voet en de bovenkant van de luchtstroomversterker voorzichtig vast. Kantel naar voren of achteren voor de gewenste luchtstroomhoek.
Sujete con cuidado la base y la parte superior del aro amplificador de aire. Inclínelo hacia adelante o hacia atrás hasta conseguir el ángulo deseado de flujo de aire.
Tenere accuratamente il ventilatore dalla base e dalla parte superiore dell'anello e inclinarlo in avanti o indietro fino a ottenere l'angolazione del flusso d'aria desiderata.
Осторожно удерживайте основание и верхнюю часть кольца. Наклоните устройство вперед или назад для достижения необходимого угла воздушного потока.
Previdno primite osnovno enoto in vrh obroča. Želeno smer zračnega toka nastavite z nagibom naprej oziroma nazaj.





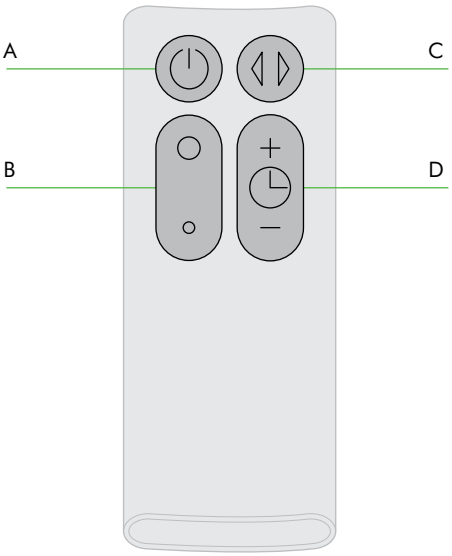
Select a high flow of air.
Sélectionner un souffle d'air élevé.
Erhöhung des Luftstroms.
Selecteer een hoge luchtstroom.
Seleccione un flujo de aire alto.
Selezionare un flusso d'aria potente.

Выберите высокую скорость воздушного потока.
Izberite visok zračni tok.

Select a low flow of air.
Sélectionner un souffle d'air léger.
Reduzierung des Luftstroms.
Selecteer een lage luchtstroom.
Seleccione un flujo de aire bajo.
Selezionare un flusso d'aria debole.

Выберите низкую скорость воздушного потока.
Izberite nizek zračni tok.

---




## A

Standby ON/OFF
Veille MARCHE/ARRÊT
Standby EIN/AUS
Stand-by AAN/UIT
Standby ON/OFF (Reposo Encendido/Apagado)
Standby ON/OFF
Включение/выключение режима ожидания
Standby ON/OFF

## B

Airflow control
Contrôle du souffle d'air
Steuerung des Luftstroms
Luchtstroomcontrole
Control del flujo de aire
Controllo del flusso d'aria
Регулятор силы воздушного потока
Reguliranje zračnega toka

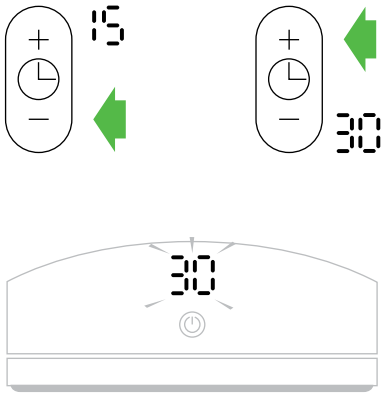
## C

Oscillation ON/OFF
Oscillation MARCHE/ARRÊT
Drehbewegung EIN/AUS
Draaibeweging AAN/UIT
Giro activado/desactivado
Rotazione ON/OFF
Включение/выключение управления вращением
Oscilacija ON/OFF

## D

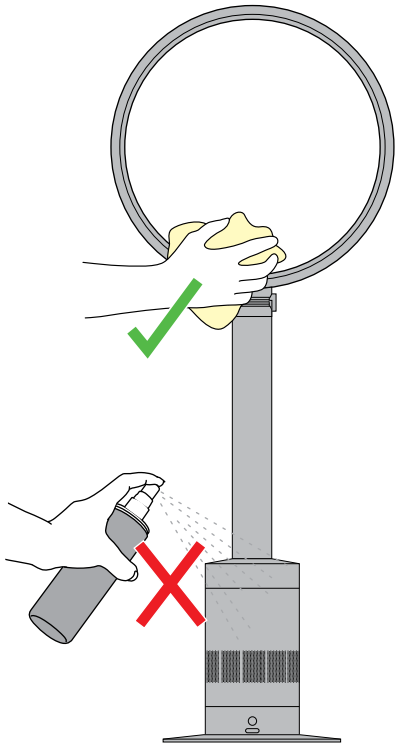
Sleep timer
Programmateur
Sleep-Timer
Timer-functie
Temporizador
Timer di spegnimento
Таймер сна
Časovnik spanca

---




To set the sleep timer, select the desired time. When time reaches zero, the appliance will go into standby mode. To cancel, reduce the time until two dashes appear.
Pour régler le programmateur, sélectionner la durée de votre choix. Lorsque le minuteur atteint zéro, l'appareil passe en mode veille. Pour annuler, diminuer la durée jusqu'à apparition de deux tirets.
Die gewünschte Zeit auswählen, um den Sleep-Timer einzustellen. Bei Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät in den Standby-Modus. Zum Abbrechen, die Zeiteinstellung erneut betätigen und soweit reduzieren, bis zwei Bindestriche angezeigt werden.
Selecteer de gewenste tijd om de timer-functie in te stellen. Als de tijd nul bereikt, gaat het apparaat naar de stand-bymodus. Om te annuleren verkort u de tijd totdat twee streepjes verschijnen.
Para ajustar el temporizador, seleccione la hora deseada. Cuando la hora llegue a cero, el aparato entrará en modo de reposo. Para cancelar, reduzca la hora hasta que aparezcan dos guiones.
Per impostare il timer di spegnimento, selezionare l'ora desiderata. Quando il tempo raggiunge lo zero, l'apparecchio va in modalità standby. Per annullare, ridurre il tempo finché non vengono visualizzati due trattini.
Для настройки таймера сна выберите необходимый период времени. По истечении времени устройство перейдет в режим ожидания. Для отмены уменьшайте значение времени до появления двух тире.
Za nastavitev časovnika spanca izberite želeni čas. Ko časovnik doseže vrednost nič, se naprava preklopi v način spanca. Za preklic te funkcije zmanjšajte čas toliko, da se prikažeta dve črtici.

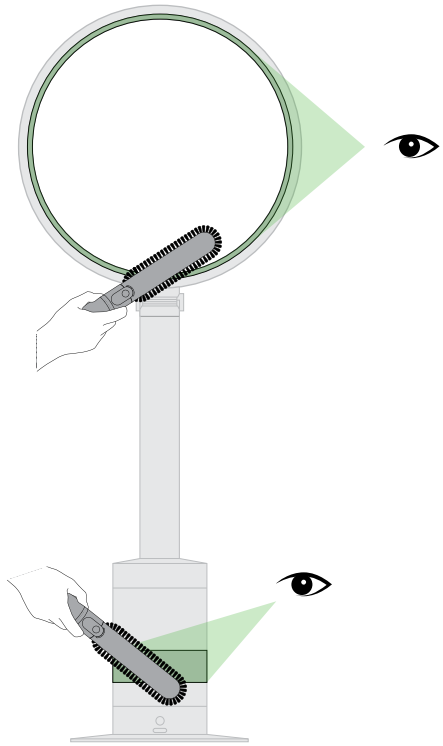
## Cleaning. Entretien. Reinigung. Schoonmaken. Limpieza, mantenimiento. Pulizia.



To clean, wipe with a dry or damp cloth.
Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide.
Zum Reinigen mit einem trockenen oder feuchten Tuch über das Gerät wischen.
Schoonmaken door met een droge of vochtige doek af te nemen.
Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo.
Per pulire, spolverare con un panno asciutto o umido.
Регулярно протирайте вентилятор сухой или влажной ветошью.
Obrišite s suho ali rahlo vlažno krpo.

Do not use detergents or polishes to clean the appliance.
Ne pas utiliser de détergent ou de produits lustrants pour nettoyer l'appareil.
Keine Reinigungsmittel oder Polituren zum Reinigen des Geräts verwenden.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of poetsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
No utilice detergentes o ceras pulimentadoras para limpiar el aparato.
Non usare detergenti o lucidi per pulire l'apparecchio.
Не используйте моющие или чистящие средства для чистки устройства.
Za čiščenje naprave ne uporabljajte detergentov ali polirnih sredstev.

---



Look for blockages in the air inlet holes. Use a soft brush to remove debris.
Contrôler l'absence d'obstruction dans les entrées d'air. Eliminer les débris à l'aide d'une brosse douce.
Nach Verstopfungen in den Lufteinlassöffnungen suchen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
Controleer op verstoppingen in de luchtinvoergaten. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.
Compruebe si hay obstrucciones en los orificios de entrada del aire. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.
Verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nei fori per le prese d'aria. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.
Проверьте наличие засорений во впускных отверстиях для воздуха. С помощью мягкой щетки удалите засоры.
Preverite morebitne zamašitve v odprtinah za dovod zraka. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prašnih delcev ali umazanije.

Look for blockages in the small aperture inside the loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.
Contrôler l'absence d'obstruction de la petite ouverture dans l'anneau amplificateur. Éliminer les débris à l'aide d'une brosse douce.
Nach Verstopfungen in der Öffnung im Inneren des Luftrings suchen. Staub und Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
Controleer op verstoppingen in de kleine opening binnen de luchtstroomversterker. Gebruik een zachte borstel om vuil te verwijderen.
Compruebe si hay obstrucciones en la pequeña abertura del aro amplificador. Utilice un cepillo suave para eliminarlas.
Verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nella piccola apertura all'interno dell'anello amplificatore. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere lo sporco.
Проверьте наличие засоров в небольшом отверстии внутри контурного усилителя. С помощью мягкой щетки удалите засоры.
Preverite morebitne zamašitve v mali odprtini v ojačevalniku. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prašnih delcev ali umazanije.

EN

## USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

## LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Always disconnect the plug from the mains before inspecting for problems. If the appliance will not operate, first check the mains socket has electricity supply and that the plug is properly inserted into the socket.

## CONTROL WITHOUT REMOTE

- Press the Standby button on the appliance to turn ON/OFF.
- Press and hold the Standby button on the appliance to adjust the airflow. Airflow will increase to a maximum before decreasing.
- The oscillation function and sleep timer cannot be operated without the remote control.

## BATTERY REPLACEMENT

## CAUTION

- Unscrew the battery compartment on the remote control. Loosen the base and pull to remove the battery.
- Do not install backwards or short circuit the batteries.
- Do not attempt to dismantle or charge the batteries. Keep away from fire.
- Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries (battery type CR 2032).
- Limited functionality is available without the remote control (see 'Control without remote').

## DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- The battery should be removed from the product before disposal.
- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.

## LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

Terms and conditions of your Dyson 2 year guarantee.

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.
- The repair and replacement of the fan under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.
- You must provide proof of (both the original and all any subsequent) delivery/ purchase before any work can be carried out on your fan. Without this proof, any work carried out will be chargeable.
  Please keep your receipt or delivery note.

## WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your fan (at Dyson's discretion) if your fan is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this appliance is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this appliance is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii), if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

## WHAT IS NOT COVERED

Dyson shall not be liable for costs of repair or replacement of a product incurred as a result of:

- Normal wear and tear.
- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, neglect, careless operation or handling of the fan which is not in accordance with this manual.
- Damage as a result of use not in accordance with the rating plate.
- Blockages – please refer overleaf for details on how to unblock the fan.
- Use of the fan outside the country of purchase.
- Use of parts and accessories other than those produced or recommended by Dyson.
- Damage from external sources such as transit, weather, electrical outages or power surges.
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Failures caused by circumstances outside of Dyson's control.
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please call the Dyson Customer Care Helpline.
  Remember: Always disconnect plug from mains before inspecting for problems. If the fan will not operate, first check the mains socket has electricity supply and that the plug is properly inserted into the socket.
  If you are still experiencing problems with the Dyson fan, please call the Dyson Customer Care Helpline.

## PLEASE REGISTER AS A DYSON FAN OWNER

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON FAN.

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson fan owner. There are 2 ways to do this:

- Online at www.dyson.co.uk
- By calling the Dyson Customer Care Helpline.

This will confirm ownership of your Dyson fan in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

## DYSON CUSTOMER CARE

If you have a question about your Dyson fan, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fan, or contact us via the website.
The serial number can be found on the base of the product.
Most questions can be solved over the phone by one of our Dyson Customer Care Helpline staff.
If your fan needs service, call the Dyson Customer Care Helpline so we can discuss the available options. If your fan is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

## ABOUT YOUR PRIVACY

Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes. If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please let us know by contacting Dyson Limited, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP England, or by calling the Dyson Customer Care Helpline on UK: 0800 298 0298 or ROI: 01 475 7109. Or you can email us at askdyson@dyson.co.uk
For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on www.dyson.co.uk/privacy

## CONFORMITY INFORMATION

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directive: 2006/95/EC Low voltage Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 2004/108/EC EMC Directive.

## DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials and so should not be treated as household waste. To protect the environment please dispose of this product responsibly and recycle where possible.

FR/BE/CH

## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MANUEL DYSON AVANT DE CONTINUER.

## ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs de Dyson.
- Débranchez toujours la fiche du secteur avant de rechercher le problème.
  Si l'appareil ne fonctionne pas, contrôlez d'abord que la prise secteur est alimentée en électricité et que la fiche est correctement insérée dans la prise.

## UTILISATION SANS LA TÉLÉCOMMANDE

- Appuyez sur le bouton Veille de l'appareil pour le mettre en marche ou l'arrêter.
- Appuyez sur le bouton Veille de l'appareil et maintenez-le enfoncé pour régler le souffle d'air. Le souffle d'air augmente au maximum, puis diminue.
- La fonction d'oscillation et le programmateur ne peuvent être utilisés sans la télécommande.

## REMPLACEMENT DE LA PILE

## ATTENTION

- Dévissez le compartiment à pile de la télécommande. Détachez la base et tirez dessus pour retirer la pile.
- N'installez pas les piles à l'envers et ne provoquez pas de court-circuit.
- Ne tentez pas d'ouvrir ou de recharger les piles. Tenez-les à l'écart de toute flamme.
- Suivez les instructions du fabricant des piles lors de l'installation de nouvelles piles (type CR2032).
- Quelques fonctions sont disponibles sans la télécommande (voir « Utilisation sans la télécommande »).

## INFORMATIONS DE MISE AU REBUT

- Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Se débarrasser de ce produit de manière responsable et le recycler là où c'est possible.
- La pile doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- Mettre au rebut ou recycler la pile conformément à la réglementation en vigueur sur le territoire.

## GARANTIE DYSON DE 2 ANS

TERMES ET CONDITIONS

Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité.
Le numéro de série se trouve sous le socle de l'Air Multiplier™.

1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.

3.1 Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre ventilateur (pièces et main-d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
3.2 Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerions, à notre seule discrétion, l'appareil par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
3.3 La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :

- L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
- Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
- Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
- Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
- L'utilisation de l'appareil dans des conditions différentes de celles prévues par le présent manuel.
- L'usure naturelle de l'appareil, ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée.

4. La présente garantie pourra être mise en oeuvre sur tout le territoire français (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.
Dyson devra en particulier respecter les obligations légales suivantes :

## "GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. "
Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien."
Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté."
"De la garantie des défauts de la chose vendue" (extrait du Code civil)
Art.1641 "Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus."
Art.1648 (1er alinéa) "L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice."

## ENREGISTREMENT DE VOTRE GARANTIE

Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un ventilateur Dyson. Il y a deux façons de le faire :

- Visitez notre site Internet pour y enregistrer votre garantie pièces et main-d'œuvre en ligne. www.dyson.fr
- Appelez notre Service Consommateurs
  FR 01 56 69 79 89
- Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un ventilateur Dyson en cas de perte d'assurance, et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

## CH

## SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Pour toute question relative à votre ventilateur Dyson, appelez le Service clients avec votre numéro de série et les détails concernant le lieu et la date d'achat du produit. Le numéro de série se trouve sous le pied du ventilateur.
La plupart des problèmes peut être résolus téléphoniquement par l'un de nos conseillers de notre service clients, ou en vous rendant sur le site: www.dyson.ch
Si votre ventilateur Dyson nécessite une intervention, veuillez appeler le Service clients qui vous présentera les meilleures options envisageables. Si le ventilateur est encore sous garantie et la réparation couverte par la garantie, il sera réparé gratuitement.

## NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI DYSON.

Pour nous aider à assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un ventilateur Dyson.
Vous pouvez enregistrer votre ventilateur Dyson sur notre site www.dyson.ch ou par téléphone au no 0848 807 907.
Cela confirmera que vous êtes propriétaire d'un ventilateur Dyson en cas de perte de la garantie et nous permettra de vous contacter en cas de besoin.

## GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Conditions de la garantie Dyson limitée de 2 ans.

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce ou produit remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- Les avantages qu'offre la garantie sont supplémentaires et n'ont aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.
  La réparation ou le remplacement du ventilateur effectués sous garantie, ne prolonge pas la durée de garantie.
  Pour bénéficier de ladite garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Sans cette preuve, toute réparation sera facturée. Veuillez conserver votre facture o bulletin de livraison en lieu sûr.

## QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- Pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat ou de livraison de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre ventilateur (pièces et main-d'oeuvre incluses), ou le remplacement de celui-ci (à discrétion de Dyson). Si celui-ci ou l'un de ses composants est constaté comme défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente)
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

## QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

- Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit suite à :
- L'usure normale de l'appareil
- Utilisation de l'appareil hors du pays d'achat.
- Dégâts acciendentels, défauts causés par la négligence, un manque de soins, une utilisation incorrecte ou imprudente, ou toute utilisation non conforme du ventilateur différentes de celles prévues par le présent manuel
- L'utilisation de pièces et accessoires autres que ceux originaux recommandés par Dyson
- Dégâts accidentels causés par des éléments externes, tels que déplacements, conditions climatiques, interruptions de courant ou différences de tension.
- Bloccage: veuillez voir au verso les détails pour débloquer le ventilateur
- Une installation défectueuse (sauf installation effectuée par Dyson).
- De réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non agréés par Dyson

Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez appeler le service clients de Dyson : 0848 807 907.
Rappel:veuillez toujours retirer la prise avant de vérifier les problèmes. Si le ventilateur ne fonctionne pas, veuillez au préalable contrôlé qu'il y a du courant et le la prise soit correctement insérée.

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNÉES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées.
Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.
Pour les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

## VIE PRIVÉE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardtumstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail às witzerland@dyson.com
Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

## INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTRUCTION

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux hautement recyclables, il ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, veuillez vous débarasser de ce produit de manière responsable et le recycler si possible.

## DE/AT/CH

## BENUTZUNG IHRES DYSON-GERÄTS

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

## PFLEGE IHRES DYSON GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Vor dem Untersuchen von Problemen stets die Netzstromversorgung trennen. Wenn das Gerät nicht funktioniert, zunächst sicherstellen, dass die Netzsteckdose unter Strom steht und dass der Stecker richtig in die Netzsteckdose eingeführt wurde.

## STEUERUNG OHNE FERNBEDIENUNG

- Die Standby-Taste am Gerät drücken, um es ein- oder auszuschalten.

- Die Standby-Taste am Gerät gedrückt halten, um den Luftstrom zu verstellen. Der Luftstrom wird bis zum Maximum erhöht und nimmt dann wieder ab.
- Die Drehbewegung und der Sleep-Timer können nur mit der Fernbedienung bedient werden.

## AUSTAUSCH DER BATTERIE

## ACHTUNG

- Das Batteriefach an der Fernbedienung aufschrauben. Die Basis lösen und herausziehen, um die Batterie zu entfernen.
- Die Batterien nicht verkehrt herum einsetzen oder kurzschließen.
- Nicht versuchen, die Batterien zu zerlegen oder wiederaufzuladen. Von Feuer fernhalten.
- Beim Einsetzen neuer Batterien die Anweisungen des Batterieherstellers beachten (Batterietyp CR 2032).
- Ohne Fernbedienung ist eine eingeschränkte Funktionalität möglich (siehe „Steuerung ohne Fernbedienung").

## HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

- Produkte von Dyson bestehen aus hochwertigem, wiederverwendbarem Material. Entsorgen Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise und führen Sie es nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zu.
- Vor dem Entsorgen des Geräts muss die Batterie entnommen werden.
- Bitte entsorgen oder recyceln Sie die Batterie gemäß den entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

## 2-JAHRES-GARANTIE

Bedingungen und Bestimmungen der 2-Jahres-Garantie von Dyson:

- Die Garantie tritt ab dem Kaufdatum in Kraft.
- Alle Arbeiten am Gerät werden von Dyson oder ihren autorisierten Vertretern durchgeführt.
- Ausgewechselte Teile werden zum Eigentum von Dyson.
- Reparatur und Auswechslung eines Gerätes während der Garantiezeit verlängern nicht die Garantie.
- Die Garantie bietet Vorteile, die Sie zusätzlich zu ihren gesetzlichen Rechten als Konsument erhalten und welche diese nicht beeinträchtigen.
- Bevor wir an Ihrem Gerät arbeiten können, müssen Sie den Kauf desselben nachweisen. Ohne diesen Nachweis sind alle durchgeführten Servicearbeiten durchführen zu bezahlen.
- Bitte bewahren Sie Ihre Quittung auf.

## WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT?

- Die Reparatur und Auswechslung des Gerätes, falls es innerhalb von 2 Jahren nach dem Kauf aufgrund fehlerhafter Werkstoffe, Verarbeitung oder Funktion als defekt befunden wird (falls ein Teil nicht mehr verfügbar ist oder nicht mehr gefertigt wird, so wird Dyson es mit einem funktionstüchtigen Ersatzteil auswechseln).
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.
- Wenn dieses Gerät innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird oder (ii) wenn das Gerät in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien verwendet wird und das gleiche Modell wie dieses Gerät mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird.

## WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT?

Dyson haftet nicht für die Kosten von Reparatur oder Auswechslung eines Produktes, welche als Ergebnis folgender Umstände anfallen:

- Normaler Verschleiß.
- Unfallschäden, Fehler, die durch fahrlässige Verwendung oder Pflege, Nachlässigkeit, unsachgemäße Bedienung oder Handhabung des Gerätes verursacht werden, welche nicht die Vorschriften dieser Anleitung einhalten.
- Schäden als Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung.
- Blockaden - Einzelheiten zur Beseitigung von Blockaden des Gerätes finden Sie unter dem Punkt "Reinigung" umseitig.
- Verwendung des Gerätes außerhalb des Landes, in dem es gekauft wurde.
- Verwendung anderer Teile und Zubehörteile als der von Dyson hergestellten und empfohlenen.
- Schäden durch externe Quellen, wie z. B. durch Transport, Wetter, Stromausfällen oder Überspannungen.
- Reparaturen oder Änderungen durch andere Parteien als Dyson oder ihren autorisierten Vertretern.
- Durch Fehler / Ausfälle die nicht von Dyson beeinflusst werden können. Wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst unter 0800 31 31 31 8. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).
  Zur Erinnerung: Vor der Untersuchung von Problemen stets den Stecker aus der Dose ziehen. Wenn das Gerät nicht läuft, zuerst prüfen, ob der Netzanschluss Strom führt und der Stecker ordnungsgemäß in die Netzsteckdose gesteckt wurde.
  Wenn Sie noch immer Probleme mit dem Gerät haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter 0800 31 31 31 8 an. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

## REGISTRIERUNG IHRER GARANTIE

**VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EINEN DYSON AIR MULTIPLIER VENTILATOR ENTSCHIEDEN HABEN.**

Helfen Sie uns, Ihnen einen schnellen und wirkungsvollen Service zu bieten, indem Sie sich als Eigentümer eines Dyson Air Multiplier™ Ventilators registrieren. Sie können dies auf zweierlei Weise tun:

- Besuch unserer Webseite, wo Sie sich online registrieren. www.dyson.de bzw. www.dyson.at
- Anruf bei unserem Dyson Kundendienst unter 0800 31 31 31 8. Für Österreich: 0810 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).
  Durch Ihre Registrierung ermöglichen Sie uns, sich mit Ihnen ggf. in Verbindung zu setzen.

## CH

## DYSON KUNDENDIENST

Wenn Sie eine Frage zu Ihrem Dyson haben, rufen Sie die Kundendienstberatung an und nennen Sie Ihre Seriennummer oder setzen Sie sich über die Dyson Web-Seite mit uns in Verbindung. Die Serienummer befindet sich auf dem Sockel des Produkts.
Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch Ihren Besuch der folgenden Web-Seite www.dyson.ch gelöst werden.
Falls Ihr Gerät gewartet werden muss, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline an, sodass wir die möglichen Optionen besprechen können. Falls Ihr Gerät unter Garantie fällt und Reparaturen durch diese Garantie abgedeckt sind, wird es kostenfrei repariert.

## BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS DYSON-BESITZER

**DANKE, DASS SIE SICH ZUM KAUF EINES DYSON ENTSCHIEDEN HABEN.**

Um uns dabei zu helfen, schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, registrieren Sie sich bitte als Besitzer eines Dyson.
Bitte registrieren Sie Ihr Gerät online unter www.dyson.ch oder telefonisch unter 0848 807 907.
Dies wird Sie im Falle des Verlustes der Versicherung als den Besitzer eines Dyson-Geräts ausweisen und es uns ermöglichen, Sie zu kontaktieren, falls notwendig.

## EINGESCHRÄNKTE 2-JAHRE-GARANTIE

Bedingungen der eingeschränkten 2-Jahre-Garantie von Dyson.

- Die Garantie tritt in Kraft zum Zeitpunkt des Kaufs (oder der Zustellung, falls diese auf einen späteren Zeitpunkt fällt).
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder autorisierte Vertreter durchgeführt werden.
- Ausgewechselte Teile werden zum Eigentum von Dyson.
- Die durch die Garantie gebotenen Vorteile sind ergänzend und haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Konsument.
- Reparatur und auswechslung eines Gerätes während der Garantiezeit verlängern die Garantie nicht.
- Sie müssen einen Nachweis der Zustellung/des Kaufs erbringen, bevor Arbeiten an Ihrem Gerät vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis werden alle Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihre Quittung oder den Zustellschein auf.

## ABGEDECKT IST

- Die Reparatur oder der Ersatz Ihres Geräts (nach dem Ermessen von Dyson), falls Ihr Gerät sich als defekt aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer fehlerhaften Verarbeitung oder Funktion innerhalb von 2 Jahren nach Kauf oder Zustellung erweist (falls ein Teil nicht mehr lieferbar ist oder nicht mehr hergestellt wird, ersetzt Dyson es durch ein funktionsfähiges Ersatzteil).
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.
- Wenn dieses Gerät innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird oder (ii) wenn das Gerät in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien verwendet wird und das gleiche Modell wie dieses Gerät mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird.

## NICHT ABGEDECKT IST

Dyson garantiert nicht die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts aus folgenden Gründen:

- Normalem Verschleiss (z.B. Sicherung).
- Verwendung des Geräts ausserhalb des Landes, in dem es erworben wurde.
- Unfallschäden, Fehler, die durch fahrlässige Verwendung oder Pflege, Nachlässigkeit, unsachgemässe Bedienung oder Handhabung des Gerätes verursacht werden, welche nicht die Vorschriften dieser Anleitung einhalten.
- Einsatz von Teilen und Zubehör, bei denen es sich nicht um Dyson Genuine Components handelt.
- Schäden durch externe Quellen, wie z.B. durch Transport, Wetter, Stromausfälle oder Überspannungen.
- Blockaden - Einzelheiten zur Beseitigung von Blockaden des Gerätes finden Sie umseitig
  Fehlerhafte Installation (ausser wenn durch Dyson installiert).
- Reparaturen oder Modifikationen, die durch andere Parteien als Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt wurden.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, was durch Ihre Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 an.
- Zur Erinnerung: Vor der Untersuchung von Problemen stets den Stecker aus der Dose ziehen. Wenn das Gerät nicht läuft, zuerst prüfen, ob der Netzanschluss Strom führt und der Stecker ordnunggemäss in die Dose gesteckt wurde.

## WICHTIGE INFORMATION ZUM DATENSCHUTZ

Falls Sie uns Angaben über eine dritte Person zukommen lassen, bestätigen Sie, dass diese Sie dazu benannt hat, in Ihrem Namen zu handeln, dass diese der Bearbeitung ihrer persönlichen Daten, einschliesslich sensitiver persönlicher Daten, zugestimmt hat und dass Sie diese über Ihre Identität sowie die Zwecke, für die diese Daten benutzt werden, in Kenntnis gesetzt haben.
Sie haben das Recht, eine Kopie der Angaben, die uns über Sie zur Verfügung stehen, zu erhalten (für die wir ggf. eine kleine Gebühr berechnen) und

mögliche Ungenauigkeiten in den Angaben korrigieren zu lassen.
Zu Zwecken der Qualitätssicherung sowie Schulung hören wir mit und zeichnen Ihre Kommunikation mit uns ggf. auf.

## ZUM DATENSCHUTZ

Falls sich Ihre persönlichen Angaben ändern, falls Sie Ihre Meinung über Ihre Marketing-Präferenzen ändert oder falls Sie ggf. Fragen dazu haben, wie wir Ihre Angaben nutzen, lassen Sie uns dies bitte wissen, indem Sie sich mit Dyson Schweiz, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich in Verbindung setzen oder indem Sie die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 anrufen. Sie können uns auch eine Email an switzerland@dyson.com schicken.
Um mehr Informationen darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Daten schützen können, lesen Sie bitte unsere Datenschutzrichtlinien unter www.dyson.ch

## ENTSORGUNGSHINWEIS

Dyson-Produkte werden aus hochwertigen wiederverwertbaren Materialen hergestellt und sollten daher nicht wie Hausmüll behandelt werden. Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise entsorgen und nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zuführen.

# NL/BE

## UW DYSON APPARAAT GEBRUIKEN

LEES DE 'BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES' IN DEZE DYSON GEBRUIKSHANDLEIDING VOORDAT U VERDER GAAT.

## UW DYSON APPARAAT ONDERHOUDEN

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u controleert op problemen. Als het apparaat niet werk, dient u eerst te controleren of het stopcontact stroom levert en of de stekker goed in het stopcontact zit.

## BEDIENEN ZONDER AFSTANDSBEDIENING

- Druk op de stand-byknop op het apparaat om dit AAN/UIT te schakelen.
- Houd de stand-byknop op het apparaat ingedrukt om de luchtstroom aan te passen. De luchtstroom neemt toe tot maximaal voordat hij afneemt.
- De draaibeweging en timer-functie kunnen niet worden bediend zonder de afstandsbediening.

## DE BATTERIJ VERVANGEN

## WAARSCHUWING

- Schroef het batterijvak op de afstandsbediening los. Maak de onderzijde los en trek om de batterij te verwijderen.
- Plaats de batterijen niet in omgekeerde richting en sluit ze niet kort.
- Probeer de batterijen niet te demonteren of op te laden. Uit de buurt van vuur houden.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant bij het plaatsen van nieuwe batterijen (batterijtype CR 2032).
- Zonder de afstandsbediening is sprake van beperkte functionaliteit (zie 'Bedienen zonder afstandsbediening').

## INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

- Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.
- Verwijder de accu uit het product voordat u het weggooit.
- Recycle of gooi de batterij weg in overeenstemming met de plaatselijke wettelijke voorschriften en bepalingen.

## 2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voorwaarden van uw Dyson garantie van 2 jaar.

- De garantie gaat in op de datum van aankoop (of de datum van levering als die later plaatsvindt).
- Alle werkzaamheden worden uitgevoerd door Dyson of diens bevoegde vertegenwoordigers.
- Onderdelen die worden vervangen, worden eigendom van Dyson.
- De reparatie en het herstel van de ventilator onder garantie verlengt de garantieperiode niet.
- De garantie biedt voordelen die aanvullend zijn op uw wettelijke rechten als consument en deze niet aantasten.
- U dient een bewijs van levering/aankoop te overleggen voordat werkzaamheden aan uw ventilator kunnen worden uitgevoerd. Zonder dit bewijs zullen uitgevoerde werkzaamheden in rekening worden gebracht.
Bewaar uw bon of ontvangstbewijs.

## WAT WORDT VERGOED

- De reparatie of vervanging van uw ventilator (ter beoordeling van Dyson) als uw ventilator defectief wordt bevonden vanwege gebrekkige materialen, uitvoering of functioneren binnen 2 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet meer verkrijgbaar of uit de productie is, zal Dyson het vervangen door een onderdeel dat de functie ervan vervangt).
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht.

## WAT WORDT NIET VERGOED

Dyson is niet aansprakelijk voor reparatie- of vervangingskosten van een product die worden gemaakt als gevolg van:

- Normale slijtage.
- Onopzettelijke schade, defecten veroorzaakt door nalatig gebruik of onderhoud, verwaarlozing, onvoorzichtig gebruik van of omgaan met de ventilator dat niet in overeenstemming is met deze handleiding.
- Schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met het typeplaatje.
- Verstoppingen – zie volgende bladzijde voor informatie over hoe de ventilator ontstopt kan worden.
- Gebruik van de ventilator buiten het land van aankoop.
- Gebruik van andere onderdelen en accessoires dan die door Dyson worden geproduceerd of aanbevolen.
- Schade door externe omstandigheden zoals vervoer, weer, stroomonderbrekingen of -storingen.
- Reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door andere partijen dan Dyson of diens bevoegde vertegenwoordigers.
- Defecten veroorzaakt door omstandigheden buiten Dysons macht.
- Als u twijfels hebt over de dekking van de garantie, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk
Let op: stekker altijd uit het stopcontact verwijderen voordat u problemen controleert. Als de ventilator het niet doet, controleer dan eerst of de stroomtoevoer van het stopcontact intact is en of de stekker goed in het stopcontact zit.
Als u problemen blijft houden met de Dyson ventilator, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk

## REGISTREREN ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON VENTILATOR

BEDANKT DAT U VOOR EEN DYSON VENTILATOR GEKOZEN HEBT.

Om ons te helpen ervoor te zorgen dat u snelle en efficiënte service ontvangt, dient u zich te registreren als eigenaar van een Dyson ventilator. Er zijn 2 manieren om dit te doen:

- Online op www.dyson.nl
- Door de Dyson Benelux Helpdesk te bellen.
Dit bevestigt dat de Dyson ventilator uw eigendom is in geval van schade voor de verzekering, en stelt ons in staat indien nodig contact met u op te nemen.

## DYSON BENELUX HELPDESK

Als u een vraag hebt over uw Dyson ventilator, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en de gegevens over waar en wanneer u de ventilator gekocht hebt, of neem contact met ons op via de website.
Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers
Als uw ventilator gerepareerd moet worden, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk, zodat we de beschikbare mogelijkheden kunnen bespreken. Als uw ventilator onder de garantie valt, en de reparatie gedekt wordt, zal de ventilator kosteloos gerepareerd worden.

## BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENS BESCHERMING

Als u ons informatie over derden verstrekt, bevestigt u dat u door hen bent aangesteld om hen te vertegenwoordigen, dat zij hebben ingestemd met het gebruik van hun persoonlijke gegevens inclusief vertrouwelijke persoonlijke gegevens en dat u hen hebt geïnformeerd over uw identiteit en de redenen waarom hun persoonlijke gegevens zullen worden gebruikt. U hebt recht op de verstrekking van een kopie van de informatie die we over u hebben geregistreerd (waarvoor we een kleine vergoeding mogen berekenen) en op correctie van eventueel onjuiste gegevens. Ten behoeve van kwaliteitscontrole en opleidingsdoeleinden kunnen we uw contacten met ons vastleggen en gebruiken. Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Nederland, of door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90. U kunt uw wijzigingen tevens e-mailen naar helpdesk.benelux@dyson.com
Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons privacybeleid op www.dyson.nl.

## INFORMATIE OVER NALEVING

Dit product is getest en voldoet aan de volgende Europese Richtlijn: 2006/95/EG Richtlijn laag voltage, 93/68/EEG Richtlijn CE-markering, 2004/108/EG Richtlijn EMC.

## VERWIJDERINGSINFORMATIE

Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige herbruikbare materialen en dienen dus niet als huishoudelijk afval te worden behandeld. Verwijder dit product ter bescherming van het milieu op verantwoorde wijze en recycle indien mogelijk.

# ES

## CÓMO UTILIZAR SU APARATO DYSON

LEA LAS "RECOMENDACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE DYSON ANTES DE CONTINUAR.

## CUIDADO DE SU APARATO DYSON

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte

de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el servicio de atención al cliente de Dyson.
- Desconecta siempre el enchufe de la red eléctrica antes de comprobar si hay algún problema. Si el aparato no funciona, compruebe primero si la fuente principal recibe alimentación eléctrica y si el enchufe está bien conectado.

## CONTROL SIN MANDO A DISTANCIA

- Pulse el botón "Standby" (Reposo) del aparato para encenderlo/apagarlo.
- Pulse sin soltar el botón "Standby" (Reposo) del aparato para ajustar el flujo de aire. El flujo de aire crece hasta alcanzar el pico máximo antes de disminuir.
- La función de oscilación y el temporizador no funcionan sin el mando a distancia.

## SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

## PRECAUCIÓN

- Desatornille el compartimento de la batería del mando a distancia. Afloje la base y tire de la batería para extraerla.
- No instale las baterías al revés ni las ponga en cortocircuito.
- No intente desmontar o cargar las baterías. Manténgalas alejadas del fuego.
- Siga la instrucciones del fabricante de la batería antes de montar una batería nueva (tipo de batería CR 2032).
- La funcionalidad es limitada si no se usa el mando a distancia (consulte "Control sin mando a distancia").

## INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseche este producto de manera responsable y recíclelo en la medida de lo posible.
- Antes de desechar el producto, debe extraerse la batería del mismo.
- Deseche o recicle la batería de acuerdo con las normativas o reglamentos locales.

## GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

Términos y condiciones de su garantía Dyson de 2 años.
- La garantía será efectiva desde la fecha de compra (o la fecha de entrega si es después).
- Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U.
- Cualquier componente sustituido dentro del período de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.
- El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.
- Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley y no los sustituye ni los limita.
- Debe aportar comprobantes de la entrega/compra antes de que se lleve a cabo cualquier reparación de su ventilador. Sin estos comprobantes, cualquier reparación deberá ser pagada.
- Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información.

## QUÉ CUBRE

- La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su ventilador Dyson si este tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 2 años desde la fecha de compra o entrega.
- En caso de falta de conformidad del producto dentro del período de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).
- Cuando este dispositivo se vende fuera de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si el dispositivo se usa en el país donde se vendió.
- Cuando este dispositivo se vende dentro de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si (i) el dispositivo se usa en el país donde se vendió o (ii) si el dispositivo se usa en Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, Países Bajos, España o el Reino Unido y se vende este mismo modelo con la misma especificación de voltaje en el país correspondiente.

## QUÉ NO CUBRE

La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:
- Uso o desgaste natural.
- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado del ventilador, transporte y roturas (o cualquier daño externo que se diagnostique) que no este especificado en el manual.
- Uso del ventilador para fines que no sean el doméstico.
- Bloqueos, por favor para los detalles acerca de cómo retirar los bloqueos del ventilador, consulte la sección “retirar los bloqueos del ventilador” del manual.
- Uso del ventilador fuera del país donde lo compró.
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.
- Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina, cortes de corriente.
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Fallos causados por circunstancias ajenas al control de Dyson.
- Si le surgen dudas acerca de la cobertura de su garantía, por favor llame al servicio al cliente Dyson.
- Recuerde: desconecte siempre el enchufe antes de revisar si hay algún problema. Si el ventilador no funciona, primero revise que el enchufe tiene corriente y que esta correctamente enchufado.
- Si sigue teniendo problemas con el ventilador Dyson, por favor llame al servicio al cliente Dyson.

## POR FAVOR REGÍSTRESE COMO PROPIETARIO DE UN VENTILADOR DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN VENTILADOR DYSON.

Ayúdenos a asegurarnos de que le proporcionamos un servicio rápido y eficaz, por favor, regístrese como propietario de un ventilador Dyson. Hay 2 formas de hacerlo:
- Online en www.dyson.es
- Llamando al servicio de atención al cliente.
- Esto confirmará que usted es dueño de un ventilador Dyson en caso de necesitar la garantía y nos permitirá ponernos en contacto con usted si fuera necesario.

## SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

Si tiene alguna duda acerca de su ventilador Dyson, póngase en contacto con el centro de atención al cliente Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compro su ventilador.
El número de serie lo podrá encontrar en la base del producto.
La mayor parte de sus dudas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores del servicio de atención al cliente Dyson.
Si su ventilador necesita alguna reparación, llame al servicio al cliente Dyson, para que podamos examinar las opciones disponibles. Si su ventilador esta en garantía y la reparación esta cubierta, será reparado sin coste alguno.

## PRIVACIDAD

Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid, y que está inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario.
Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección : asistencia.cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid.

## INFORMACIÓN SOBRE CONFORMIDAD EUROPEA

Se ha probado una muestra de este producto y se encuentra conforme a las siguientes directivas europeas: Directiva relativa al material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión 2006/95/EC, Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC y Directiva relativa al marcado 93/68/EEC CE.

## INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los productos Dyson están hechos a partir de materiales reciclables de alta calidad y, por tanto, no deben tratarse como residuos domésticos. Para proteger el medio ambiente, deseche este producto de forma responsable y recíclelo siempre que sea posible.

**IT/CH**

## USO DELL' APPARECCHIO DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

## MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Disconnettere sempre la spina dall'alimentazione prima di verificare la presenza di problemi. Se l'apparecchio non funziona, controllare innanzitutto che la presa sia alimentata e che la spina sia inserita nella presa in modo corretto.

## CONTROLLO SENZA TELECOMANDO

- Premere il pulsante Standby sull'apparecchio per l'accensione/spegnimento.
- Tenere premuto il pulsante Standby sull'apparecchio per regolare il flusso d'aria. Il flusso d'aria raggiungerà un punto massimo prima di diminuire.
- La funzione di oscillazione e il timer di spegnimento non possono funzionare senza telecomando.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

## ATTENZIONE

- Svitare il comparto batteria sul telecomando. Allentare la base e tirare per rimuovere la batteria.
- Non installare le batterie al contrario e non cortocircuitarle.
- Non cercare di smontare o caricare le batterie. Tenere lontano dal fuoco.
- Seguire le istruzioni del produttore durante l'installazione delle batterie nuove (tipo di batteria CR 2032).
- Senza telecomando sono disponibili funzionalità limitate (consultare la sezione 'Controllo senza telecomando').

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

- I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata. Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.
- La batteria dovrebbe essere rimossa prima di smaltire l’apparecchio.
- Smaltire o riciclare la batteria secondo le procedure previste dalle ordinanze o normative locali.

## GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Termini e condizioni della vostra garanzia di 2 anni Dyson.

- La garanzia diventa effettiva alla data d'acquisto (o alla data di consegna se avviene successivamente)
- La manutenzione viene eseguita dalla Dyson o da agenti autorizzati.
- Tutte le parti che vengono sostituite diventano proprieta' della Dyson.
- La riparazione e la sotituzione del ventilatore in garanzia non estendera' il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici aggiuntivi rispetto alla normativa sui diritti dei consumatori e non ne preclude la validità.
- E' necessario fornire la fattura/lo scontrino d'acquisto prima che venga eseguita la manutenzione sul vostro ventilatore. Senza questa prova, la manutenzione eseguita vi sara' addebitata.

Si prega di conservare la fattura o lo scontrino.

## COSA COPRE LA GARANZIA?

La riparazione o la sotituzione del vostro ventilatore (a discrezione di Dyson) se e' accertato che il malfunzionamento deriva da materiali difettosi, produzione o funzioni errate, entro 2 anni dall'acquisto (se qualche pezzo non e' piu' disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituira' con una parte di ricambio funzionante).

- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (I) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (II) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

## COSA NON COPRE LA GARANZIA?

Dyson non e' responsabile per i costi di riparazione o di sostituzione di un prodotto incorso in:

- Normale usura.
- Danneggiamento accidentale, difetti causati da un uso negligente, incuria, trascuratezza, disattenzione o da un utilizzo difforme rispetto a quanto indicato in questo manuale.
- Danneggiamento causato da un uso non conforme con la targhetta.
- Blocchi - fare riferimento a tergo per i dettagli su come sbloccare il ventilatore.
- Uso del ventilatore fuori dal paese in cui e' stato acquistato.
- Uso di parti e accessori diversi da quelli prodotti o raccomandati Dyson.
- Danneggiamenti causati da elementi esterni, quali spostamento, condizioni climatiche, interruzione di elettricita' o sbalzi di tensione.
- Riparazioni o modifiche apportate da terzi, diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Guasti causati da circostanze al di fuori del controllo di Dyson.
- Se avete dubbi su cio' che viene coperto dalla vostra garanzia, contattate il Centro Assistenza Dyson.

Ricordare: disinserire sempre la spina dalla presa prima di verificare i problemi. Se il ventilatore non funziona, prima controllare che la presa sia alimentata da corrente elettrica e che la spina sia correttamente inserita nella presa.
Se si verificano ancora problemi con il ventilatore Dyson, si prega di rivolgersi al Centro Assistenza Dyson.

## SI PREGA DI REGISTRARSI COME PROPRIETARI DI UN VENTILATORE DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO DI ACQUISTARE UN VENTILATORE DYSON.

Per aiutarci a essere sicuri che riceviate un servizio rapido ed efficiente, si prega di registrarsi come proprietario del ventilatore Dyson attraverso due modi:

- on line su www.dyson.it
- telefono, contattando il Centro Assistenza Dyson

Questo confermera' la proprieta' del vostro ventilatore Dyson nel caso in cui venga perduta la garanzia, e ci permette di contattarvi se necessario.

## CH

## ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Se avete qualche domanda sul vostro ventilatore Dyson, chiamate il Centro assistenza Dyson con il vostro numero di serie e informazioni sulla data e luogo d'acquisto o contattateci tramite il sito web. Il numero di serie si trova sulla base del prodotto.
La maggior parte delle domande puo' essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro assistenza Dyson o con una visita al nostre sito www.dyson.ch
Se il vostro ventilatore Dyson ha bisogno di assistenza, chiamate il Centro assistenza Dyson inmodo da poter discutere le diverse opzioni. Se il ventilatore è in garanzia, e la riparazione è coperta, verrà riparato senza alcun costo.

## VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON.

Per aiutarci ad offrirvi un servizio rapido ed efficiente, si prega di registrarsi come proprietario di un ventilatore Dyson.
Vi Preghiamo di registrare il vostro ventilatore sul nostro sito www.dyson.ch o al numero 0848 807 907
Questo confermera' la proprieta' del vostro ventilatore Dyson ne caso in cui venga persa la garanzia, e ci permette di contattarvi se necessario.

## GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI

Termini e condizioni della garanzia Dyson limitata di 2 anni

- La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva).
- Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Tutte le parti che vengono sostituite diventano proprietà di Dyson
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dealla legge ai consumatori
- La riparazione o la sostituzione del ventilatore in garanzia non estendera' il periodo di garanzia.
- E' necessario fornire la fatturo/lo scontrino d'acquisto prima che venga eseguita la manutenzione del vostro ventilatore. Senza questa prova, la manutenzione eseguita vi sarà addebitata. Si prega di conservare la fattura o il scontrino in luogo sicuro.

## COSA COPRE LA GARANZIA ?

- La riparazione o il sostituzione del vostro apparecchio Dyson (secondo valutazione di Dyson). entro 2 anni dall'acquisto o dalla consegna, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali difettosi, di produzione o funzioni errate.(se un pezzo non è più disponibile o prodotto, Dyson lo sostituirà con un pezzo con la stessa funzionalità)
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (i) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (ii) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

## COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto in seguito à:

- La normale usura dell'apparecchio
- Uso dell'apparecchio fuori del paese d'acquisto.
- Danni accidentali, difetti causati da un uso negligente, incuria, trascuratezza, disattenzione o da un uso diforme del ventilatore rispetto a quanto indicato in questo manuale
- Uso di parti e accessori che non siano componenti originali raccomandati dalla Dyson.
- Danni accidentali causati da elementi esterni, quali spostament, condizioni climatiche, interruzioni di elettricita' o sbalzi di tensione
- Blocchi - far riferimento a tergo per i dettagli su come sbloccare il ventilatore
- Installazione diffettosa (eccetto se installato da Dyson).
- Riparazioni o modifiche eseguite da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati Dyson.
- Se avete qualunque dubbio circa la copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio assistenza clienti Dyson: 0848 807 907.

Ricordare: Disinserire sempre la spina prima di verificare i problemi. Se il ventilatore non funziona, prima controllare che la presa sia alimentata da corrente elettrica e che la spina sia correttamente inserita nella presa

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un'altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati.
Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze.
Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

## LA VOSTRA PRIVACY

Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra preferenza commerciale o se avete domande sull'utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, Svizzera, o di chiamare il numero del Servizio assistenza clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all'indirizzo email switzerland@dyson.com.
Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all'indirizzo www.dyson.ch

## INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di alto livello e quindi non dovrebbero essere trattati come rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente si prega di smaltire il prodotto in modo responsabile e riciclare, ove possibile.

## CZ

## JAK PŘÍSTROJ DYSON POUŽÍVAT

NEŽ BUDETE POKRAČOVAT, PŘEČTĚTE SI „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY" V TOMTO NÁVODU NA POUŽITÍ DYSON.

## ÚDRŽBA PŘÍSTROJE DYSON

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití zařízení Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.
- Před řešením problémů se spotřebičem vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pokud spotřebič nefunguje, nejprve ověřte, že je síťová zásuvka pod napětím a že je zástrčka správně zasunutá do zásuvky.

## OVLÁDÁNÍ BEZ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ spotřebiče se provádí stisknutím tlačítka Standby (Pohotovostní režim).
- Seřízení tahu vzduchu se provádí stisknutím a podržením tlačítka Standby

(Pohotovostní režim). Tah vzduchu se postupně zvyšuje na maximum a poté se začne snižovat.
- Funkci oscilace a časovače nelze používat bez dálkového ovládání.

## VÝMĚNA BATERIÍ

## UPOZORNĚNÍ
- Odšroubujte prostor pro akumulátor na dálkovém ovladači. Uvolněte základnu a vytáhněte akumulátor.
- Akumulátory nevkládejte obráceně ani je nezkratujte.
- Akumulátory se nepokoušejte rozebírat, ani je nenabíjejte. Akumulátory nevhazujte do ohně.
- Při instalaci nového akumulátoru postupujte podle pokynů výrobce akumulátoru (typ akumulátoru CR 2032).
- Bez dálkového ovladače není možné ovládat všechny funkce (viz „Ovládání bez dálkového ovladače").

## INFORMACE K LIKVIDACI
- Výrobky společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Výrobek prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.
- Před likvidací výrobku z něj vyjměte baterii.
- Akumulátor zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními předpisy či nařízeními.

## ZÁRUKA 2 ROKY
### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
- Záruku lze uplatnit do dvou let od data prodeje nebo doručení.
- Záruční oprava bude provedena autorizovaným servisem.
- Vadné části, které budou vyměněny, přecházejí do vlastnictví dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o čas, po který byl výrobek v záruční opravě.
- Záruka poskytuje výhody, které jsou doplňující a nemají vliv na vaše zákonná práva jako spotřebitele.
- Pro uplatnění záruky je nezbytné předložit vyplněný záruční list a doklad o nákupu.
  Doklad o nákupu (nebo doručení) a záruční list je nutné předložit při reklamaci.

## NA CO SE VZTAHUJE ZÁRUKA
- Oprava nebo výměna ventilátoru bude provedena tehdy, pokud bude zjištěno, že závada byla způsobena vadou materiálu nebo výrobním postupem.
- Bude-li tato jednotka prodána v zemi mimo EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena.
- Bude-li jednotka prodána na území EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že (i) jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena, nebo (ii) jednotka bude používána v Rakousku, Belgii, Francii, Německu, Irsku, Itálii, Nizozemsku, Španělsku nebo Velké Británii a příslušný model se v dané zemi prodává ve verzi pro stejné jmenovité napětí.

## NA CO SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA
Dyson nenese odpovědnost za náklady na opravu nebo výměnu výrobku vzniklé v důsledku:
- Normálního opotřebení.
- Náhodného poškození, dále závady způsobené nevhodným používáním nebo zanedbáním údržby, popsaným v tomto návodu.
- Škody v důsledku použití, které není v souladu s hodnotami na výrobním štítku.
- Zablokování - viz. druhá strana návodu,
- Použití ventilátoru mimo zemi nákupu.
- Použití dílů a příslušenství jiné než vyrobené nebo doporučené společností Dyson.
- Škody způsobené dopravou, počasím, elektrickými výpadky nebo přepětím.
- Opravy nebo úpravy prováděné neautorizovanými osobami.
- Poruchy způsobené okolnostmi mimo kontrolu společnosti Dyson
- Máte-li nějaké pochybnosti o tom, na co se vztahuje záruka, volejte Linku pomoci společnosti Dyson.
  Upozornění! Před řešením jakýchkoliv problémů ventilátoru jej vždy odpojte od elektrické sítě. Jestliže ventilátor nefunguje zkontrolujte nejprve, zda je v zásuvce el. napětí.
  Máte-li i dále problémy s ventilátorem, kontaktujte Linku pomoci společnosti Dyson.

## ZAREGISTRUJTE SE PROSÍM JAKO MAJITEL VENTILÁTORU DYSON
### DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SE ROZHODLI KOUPIT VENTILÁTOR DYSON.

Abyste nám pomohli zajistit pro vás rychlé a efektivní služby, zaregistrujte se jako majitel. Jde to dvěma způsoby.
- Po internetu na www.dyson.cz
- Telefonicky na Lince pomoci společnosti Dyson.
  Tím se potvrdí vlastnictví vašeho ventilátoru Dyson v případě pojistné události, a také to umožní, abychom Vás kontaktovali v případě potřeby.

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY
Máte-li dotaz týkající se vašeho ventilátoru Dyson, zavolejte Linku pomoci společnosti Dyson. Mějte po ruce výrobní číslo a informace o tom, kde a kdy jste koupil ventilátor, nebo nás kontaktujte prostřednictvím internetových stránek.
Výrobní číslo naleznete na spodní straně výrobku.
Většinu otázek lze vyřešit po telefonu s pracovníkem Linky pomoci společnosti Dyson.
Pokud váš ventilátor potřebuje servis, volejte Linku pomoci společnosti Dyson, kde získáte informace o servisu. Pokud je ventilátor v záruce, bude opraven bezplatně.

## ZÁKAZNICKÉ ÚDAJE
Informace poskytnuté zákazníky budou použity pro reklamní a marketingové účely společností Dyson a jejími partnery. Budete-li chtít tyto údaje změnit, nebo vymazat, kontaktujte Linku pomoci společnosti Dyson, nebo napište na info@dyson.cz. Více informací o zákaznických údajích najdete na www.dyson.cz/zakaznici

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Vzorek tohoto výrobku byl testován a shledán ve shodě s následujícími evropskými směrnicemi: 2006/95/EC Low voltage Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 2004/108/EC EMC Directive.

## INFORMACE O LIKVIDACI
Všechny výrobky společnosti Dyson jsou vyrobeny z vysoce kvalitních recyklovatelných materiálů a proto by s nimi nemělo být nakládáno jako s domácím odpadem. Chcete-li chránit životní prostředí odevzdejte jej jako elektroodpad.

# DK

## BRUG AF DYSON-APPARATET
### LÆS DE 'VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER' I DENNE DYSON BRUGERVEJLEDNING, FØR DU FORTSÆTTER.

## VEDLIGEHOLDELSE AF DYSON-APPARATET
- Der må ikke udføres andre former for vedligeholdelse og reparationer end dem, som er vist i denne Dyson-betjeningsvejledning eller som er anbefalet af Dysons Helpline.
- Tag altid stikket ud af kontakten, før du begynder at lede efter årsagen til problemer. Hvis apparatet ikke virker, skal du først undersøge, om der er strøm i stikkontakten, og om stikket sidder korrekt i kontakten.

## BETJENING UDEN FJERNBETJENING
- Tryk på Standby-knappen på apparatet for at TÆNDE/SLUKKE.
- Tryk på og hold apparatets Standby-knap inde for at justere luftgennemstrømningen. Luftstrømmen vil øges til et maksimum, før den falder.
- Svingefunktionen og timerslukning kan ikke indstilles uden fjernbetjeningen.

## UDSKIFTNING AF BATTERI

## ADVARSEL
- Skru batterirummet på fjernkontrollen af. Løsn bunden og træk ud for at fjerne batteriet.
- Sæt ikke batterierne omvendt i, og kortslut ikke batterierne.
- Forsøg ikke på at skille batterierne ad eller at oplade dem. Må ikke udsættes for ild.
- Følg batteriproducentens anvisninger ved installation af nye batterier (batterier type CR 2032).
- Uden fjernbetjening er der kun adgang til et begrænset antal funktioner (se 'Betjening uden fjernbetjening').

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE
- Dysons produkter er fremstillet af genanvendelige materialer af høj kvalitet. Bortskaf dette produkt ansvarligt, og genbrug, hvor det er muligt.
- Fjern batteriet før apparatet smides ud.
- Bortskaf eller genbrug batteriet i henhold til lokale bestemmelser eller regulativer.

## 2 ÅRS GARANTI
Betingelser for din Dyson-garanti (2 år).
- Garantien aktiveres på købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne er senere).
- Al reparationsarbejde skal udføres af aut. fagfolk.
- Alle udskiftede dele tilhører Dyson.
- Reparation eller servicering af ventilatoren, under garantien, forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien giver dig fordele, som ikke berører dine konsumentrettigheder.
- Inden reparation eller servicering skal købskvitteringen fremvises. Kan købskvitteringen ikke fremvises, opkræves reparations-/servicegebyret. Gem købskvitteringen eller følgesedlen.

## HVAD DÆKKER GARANTIEN
- Hvor dette apparat sælges uden for EU, vil denne garanti kun gælde, hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt.
- Hvor dette apparat sælges inden for EU, vil denne garanti kun gælde, (i) hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt, eller (ii) hvis apparatet installeres og anvende i Belgien, England, Frankrig, Holland, Irland, Italien, Spanien, Tyskland eller Østrig at den samme model som dette apparat sælges med den samme spænding i det pågældende land.
- Reparation eller udskiftning af ventilatoren (efter leverandørens / distributørens skøn), hvis ventilatoren godtgøres at være defekt pga. materialefejl eller fabrikationsfejl inden for 2 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikeres, udskiftes delen med en tilsvarende Dyson-del).

## HVAD DÆKKER GARANTIEN IKKE
Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:
- Normal slitage.
- Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skadesløs betjening eller håndtering af ventilatoren. I uoverensstemmelse med brugsanvisningens forskrifter.
- Fejl opstået som følge af at typeskiltets forskrifter ikke overholdes.

- Blokering – se brugsanvisningen om, hvordan blokeringer fjernes fra ventilatoren.
- Brug af ventilatoren uden for købslandet.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Skader opstået som følge af eksterne kilder som transport, vejrforhold, strømafbrydelser eller spændingsbølger.
- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Skader opstået uden for Dysons kontrol.
- Hvis du er i tvivl om, hvad der er dækket af garantien, kan du ringe eller skrive til Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk
  Husk: Tag altid strømstikket ud af kontakten inden servicering. Hvis ventilatoren ikke fungerer, undersøg da først, om stikkontakten virker, og der kommer strøm til ventilatoren. Kontroller om stikket er sat ordentligt i kontakten.
  Hvis der fortsat er problemer med ventilatoren - kontakt da Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk

## REGISTRER DIN VENTILATOR
TAK FORDI DU VALGTE AT KØBE EN DYSON VENTILATOR.

For at sikre hurtig og effektiv service skal du registrere dig som Dyson ejer.
- Registrer dig på www.dyson.dk
  Dette vil bekræfte dit ejerskab af din Dyson ventilator, hvilket giver os muligheden for at kontakte dig, skulle dette blive nødvendigt.

## DYSON KUNDESERVICE
Hvis du har et spørgsmål omkring din Dyson ventilator, kan du kontakte Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk. Sørg for at notere serienummer og købsdato.
Serienummeret er placeret på ventilatorens base.
De fleste spørgsmål kan løses over telefonen eller mailen.
Hvis du har brug for service til ventilatoren, kontakt Witt A/S på 70 25 23 23 eller dyson.service@witt.dk
Hvis ventilatoren er under garanti, udføres reparationen gratis.

## PRIVATE OPLYSNINGER
Dine personlige data bevares af Witt A/S til serviceformål. Hvis dine data ændres, eller du har nogle spørgsmål til hvordan vi opbevarer dine data, er du meget velkommen til at kontakte Witt A/S på 70 25 23 23 eller på mail dyson.service@witt.dk

## KONFORMITET
En prøve af dette produkt er testet og er i konformitet med EU Direktiver: 2006/95 EC Lavspændingsdirektivet, 93/68 EEC CE-mærkningsdirektivet, 2004/108 EC EMC-direktivet

## BORTSKAFFELSE AF VENTILATOREN
Dyson ventilatoren indeholder endnu værdifulde materialer og skal i modsætning til usorteret husholdningsaffald afleveres på nærmeste genbrugsplads. Bortskaffelsen skal ske på fag- og sagkyndig måde i henhold til gældende lokale forskrifter og love.

# FI

## DYSON-LAITTEEN KÄYTTÖ
OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄN DYSON-KÄYTTÖOHJEEN KOHTA "TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA" ENNEN KUIN ALOITAT LAITTEEN KÄYTÖN.

## DYSON-LAITTEEN HUOLTO
- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustöitä.
- Ennen ongelmien tutkimista irrota aina pistotulppa pistorasiasta. Jos laite ei toimi, tarkista ensin, että pistorasiaan tulee virta ja pistotulppa on kiinnitetty tukevasti pistorasiaan.

## KÄYTTÖ ILMAN KAUKOSÄÄDINTÄ
- Laitteen virta kytketään ja sammutetaan painamalla Standby-painiketta.
- Ilmavirtaa säädetään pitämällä laitteen Standby-painiketta pohjassa. Ilmavirta nousee ensin huipputehoon ja laskee sen jälkeen.
- Värähtelytoimintoa ja ajastinta ei voida käyttää ilman kaukosäädintä.

## PARISTOJEN VAIHTO

## HUOM
- Irrota ruuvit kaukosäätimen paristokotelosta. Irrota pohja ja vedä auki irrottaaksesi pariston.
- Älä asenna paristoja väärin päin tai aiheuta niihin oikosulkua.
- Paristoja ei saa yrittää purkaa tai ladata. Älä säilytä paristoja avotulen lähellä.
- Noudata pariston valmistajan ohjeita asentaessasi uusia paristoja (paristotyyppi CR 2032).
- Kaikki toiminnot eivät ole käytössä ilman kaukosäädintä (ks. 'Käyttö ilman kaukosäädintä').

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN
- Dysonin tuotteet valmistetaan hyvälaatuisista, kierrätettävistä materiaaleista. Pyydämme, että hävität tuotteen vastuullisella tavalla ja kierrätät sen mahdollisuuksien mukaan.
- Akku on irrotettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
- Hävitä tai kierrätä akku paikallisten määräysten mukaisella tavalla.

## 2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU
2 vuoden takuun ehdot.
- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä).
- Kaikki huoltotyöt tulee suorittaa valtuutetussa huollossa.
- Kaikki vaihdetut osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Laitteen korjaus tai vaihto eivät pidennä takuuaikaa.
- Takuu antaa lisähyötyjä verrattuna kuluttajansuojalakiin, eikä heikennä oikeuksiasi kuluttajana.
- Ennen huoltoa tulee esittää ostokuitti. Ilman kuittia huollosta veloitetaan. Pidä ostokuitti varmassa paikassa.

## MITÄÄ TAKUU KATTAA
- Dyson tuulettimen korjauksen tai vaihdon (tästä päättää Dyson) jos tuotteessa on todettu vika, joka johtuu virheellisistä materiaaleista, työstä tai toiminnasta 2 vuoden sisällä ostopäivästä. Jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson korvaa osan vastaavalla osalla.
- Myytäessä tätä laitetta EU:n ulkopuolella takuu on voimassa vain, jos laitetta käytetään sen myyntimaassa.
- Myytäessä tätä laitetta EU:n alueella takuu on voimassa vain, (i) jos laitetta käytetään sen myyntimaassa tai (ii) jos laitetta käytetään Itävallassa, Belgiassa, Ranskassa, Saksassa, Irlannissa, Italiassa, Alankomaissa, Espanjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja vastaavaa, samalla nimellisjännitteellä varustettua mallia myydään kyseisessä maassa.

## MITÄ TAKUU EI KATA
Dyson ei ole vastuussa huoltotöistä, jotka johtuvat:
- Normaalista kulumisesta.
- Vahingosta, käyttäjän huolimattomuudesta, käyttöohjeiden vastaisesta tai väärästä käytöstä.
- Väärästä käyttöjännitteestä (ks. tyyppikilpi).
- Tukoksista - katso ohjeista tukosten poistaminen.
- Laitteen käytöstä ostomaan ulkopuolella.
- Muiden kuin Dysonin suosittelemien osien käytöstä.
- Ulkoisesta vaikutuksesta, kuten liikenteestä, säästä tai sähköverkon piikeistä.
- Muiden kuin Dysonin tekemiä muutoksista laitteeseen.
- Dysonin vaikutusvallan ulkopuolella olevasta syystä.
- Jos et ole varma takuun kattavuudesta, ota yhteys Dyson asiakaspalveluun. Muista: Irrota aina virtajohto pistorasiasta ennen ongelmien tarkistamista. Jos laite ei toimi, tarkista ensin että pistorasiaan tulee virtaa ja että virtajohto on kunnolla pistorasiassa.

## OLE HYVÄ JA REKISTERÖIDY TUULETTIMEN OMISTAJAKSI
KIITOS, ETTÄ HANKIT DYSON TUULETTIMEN.

Varmistaaksesi nopean ja tehokkaan palvelun, rekisteröi takuusi. Siihen on kaksi vaihtoehtoa:
- Osoitteessa www.fi.dyson.com
- Soittamalla Dyson asiakaspalveluun
  Tämä helpottaa asioiden hoitoa ongelmatapauksissa ja auttaa meitä ottamaan yhteyttä tarvittaessa.

## DYSON ASIAKASPALVELU
Jos sinulla on kysyttävää Dyson tuulettimesta, ota yhteys Dyson asiakaspalveluun. Tarkista laitteen sarjanumero ja ostopaikka tai ota yhteyttää nettisivujemme kautta.
Sarjanumero löytyy laitteen pohjasta.
Useimmat ongelmat voidaan ratkaista puhelimessa asiakaspalveluhenkilöstön avustuksella.
Jos tuulettimesi tarvitsee huoltoa, ota yhteys Dyson asiakaspalveluun. Jos tuotteen takuu on voimassa ja takuuehdot täyttyvät, se korjataan ilman kuluja.

## YKSITYISYYDENSUOJA
Emme säilytä yksityishenkilöiden henkilötietoja rekisterissä. Saadaksesi lisätietoja yksityisyydensuojasta, ota yhteys asiakaspalveluun, puh. 020 7411 660.

## YHTEISÖTIETOJA
Malli tästä laitteesta on testattu ja sen on todettu täyttävän seuraavat direktiivit: 2006/95/EC Low voltage Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 2004/108/EC EMC Directive.

## TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN
Dyson tuotteet on valmistettu korkealaatuisista, kierrätettävistä materiaaleista joita ei tule käsitellä talousjätteenä. Suojellaksesi ympäristöä, vie laite elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.

# GR

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ "ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ DYSON.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON
- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας ή δεν συνιστώνται από τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson.
- Πάντα αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν επιθεωρήσετε τη συσκευή για προβλήματα. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί, πρώτα ελέγξτε αν η πρίζα έχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και αν το βύσμα έχει εισαχθεί σωστά στην πρίζα.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Πιέστε το πλήκτρο Standby στη συσκευή για να την ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε.
- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο Standby στη συσκευή για να ρυθμίσετε τη ροή του αέρα. Η ροή του αέρα θα αυξηθεί στο μέγιστο πριν μειωθεί.
- Ο χειρισμός της λειτουργίας ταλάντωσης και του χρονοδιακόπτη ύπνου δεν μπορεί να γίνει χωρίς το τηλεχειριστήριο.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ξεβιδώστε τη θήκη μπαταριών στο τηλεχειριστήριο. Χαλαρώστε τη βάση και τραβήξτε για να αφαιρέσετε τη μπαταρία.
- Μην τοποθετήσετε τις μπαταρίες ανάποδα και μην τις βραχυκυκλώσετε.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να φορτίσετε τις μπαταρίες. Κρατήστε τις μακριά από τη φωτιά.
- Κατά την εγκατάσταση νέων μπαταριών (τύπος μπαταρίας CR 2032), ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών .
- Περιορισμένη λειτουργικότητα είναι διαθέσιμη χωρίς το τηλεχειριστήριο (βλ. «Χειρισμός χωρίς τηλεχειριστήριο»).

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

- Τα προϊόντα της Dyson κατασκευάζονται από υψηλής ποιότητας ανακυκλώσιμα υλικά. Φροντίστε για την υπεύθυνη απόρριψη του προϊόντος και την ανακύκλωση των εξαρτημάτων του, εάν είναι εφικτό.
- Η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρείται από το προϊόν πριν από την απόρριψή του.
- Η απόρριψη ή η ανακύκλωση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται με βάση τις κατά τόπους θεσμικές διατάξεις ή τους ανάλογους κανονισμούς.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ

Όροι και προϋποθέσεις ισχύος της 2ετούς εγγύησης Dyson.

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης όταν είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας αγοράς)
- Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από την Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους της.
- Τα εξαρτήματα που αντικαθιστώνται ανήκουν στην Dyson.
- Η επισκευή και αντικατάσταση του ανεμιστήρα λόγω εγγύησης δεν παρατείνουν την ισχύ την εγγύησης.
- Η εγγύηση παρέχει πρόσθετα προνόμια και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή.
- Πριν πραγματοποιηθεί οποιοσδήποτε έλεγχος του ανεμιστήρα απαιτείται η επίδειξη της απόδειξης αγοράς/παράδοσης. Χωρίς την απόδειξη, όλες οι πραγματοποιηθείσες εργασίες θα χρεώνονται.
Παρακαλείσθε να διατηρήσετε την απόδειξη αγοράς ή το δελτίο παραλαβής.

## ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας (κατά τη κρίση της Dyson) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταργηθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson θα το αντικαταστήσει με ένα λειτουργικά εναλλακτικό είδος).
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εκτός ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται εντός της χώρας στην οποία πωλήθηκε.
- Στις περιπτώσης όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εντός της ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο (i) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στη χώρα στην οποία πωλήθηκε ή (ii) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στην Αυστρία, το Βέλγιο τη Γαλλία, Γερμανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Ολλανδία, Ισπανία ή Ηνωμένο Βασίλειο και το ίδιο μοντέλο με αυτή τη συσκευή πωλείται στην ίδια ονομαστική τάση στη σχετική χώρα.

## ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής που οφείλεται σε:

- Φυσιολογική φθορά απ' τη χρήση του προϊόντος
- Τυχαία βλάβη ή φθορά που προκλήθηκε από αμέλεια, απροσεξία, από λανθασμένο χειρισμό ή οποιαδήποτε άλλη χρήση της ηλεκτρική σκούπας που δεν είναι συμβατή με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Βλάβη που προκλήθηκε από τη μη συμβατή, ως προς την ταμπέλα τεχνικών χαρακτηριστικών, χρήση της συσκευής.
- Φράξιμο - δείτε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την αποκατάσταση του προβλήματος στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Χρήση του ανεμιστήρα εκτός της χώρας στην οποία έγινε η αγορά.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν κατασκευάζονται από την Dyson.
- Βλάβη από εξωγενείς παράγοντες όπως μεταφορά, καιρικές συνθήκες, διακοπή ρεύματος, υπερφόρτιση δικτύου.
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Φθορά που προκλήθηκε από περιπτώσεις που είναι εκτός του ελέγχου της Dyson.
- Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ: Αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν έλεγξετε τον ανεμιστήρα για τυχόν προβλήματα. Αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι η πρίζα έχει ρεύμα και ότι το φις είναι σωστά συνδεδεμένο με την πρίζα.
Αν εξακολουθείτε να έχετε προβλήματα με τη λειτουργία του ανεμιστήρα, καλέστε στη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.

## ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΕΙΤΕ ΩΣ ΚΑΤΟΧΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ DYSON

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ DYSON.

Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος του ανεμιστήρα Dyson. Η εγγραφή μπορεί να γίνει με 2 τρόπους:

- Μέσω του website www.gr.dyson.com
- Καλώντας στη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson
Με αυτό τον τρόπο κατοχυρώνεστε ως κάτοχος του ανεμιστήρα Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε την δυνατότητα να επικοινωνήσουμε μαζί σας αν χρειαστεί.

## ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ DYSON

Αν έχετε απορίες σχετικά με τον ανεμιστήρα Dyson, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson και αναφέρατε τον αριθμό σειράς, το κατάστημα και την ημερομηνία αγοράς ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του website.
Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στη βάση της συσκευής.
Περαιτέρω ερωτήσεις θα απαντηθούν τηλεφωνικώς από το προσωπικό της Γραμμής Εξυπηρέτησης Πελατών.
Αν ο ανεμιστήρας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson για να ενημερωθείτε για τη διαδικασία. Αν ο ανεμιστήρας καλύπτεται από εγγύηση και το είδος της επισκευής προβλέπεται από του όρους της εγγύησης, τότε η επισκευή πραγματοποιείται χωρίς χρέωση.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα στοιχεία που συλλέγονται από την Dyson και τους εκπροσώπους της προορίζονται μόνο για σκοπούς προώθησης, παροχής υπηρεσιών και μάρκετινγκ. Εάν επιθυμείτε να ανανεώσετε τα στοιχεία σας ή να αλλάξετε τις προτιμήσεις σας σε θέματα μάρκετινγκ ή αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση των στοιχείων σας παρακαλούμε αποστείλατε το αίτημά σας ταχυδρομικώς στη δ/νση DYSON - ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ, Κελετσέκη 8, 11362 Αθήνα - ή μέσω email στη δ/νση dyson@vassilias.gr ή καλώντας στο 800 111 3500.
Και για Κύπρο η διεύθυνση είναι Thetaco Traders, Οδός Αρετής 6, Βιομηχανική Περιοχή Αραδίππου και στο τηλέφωνο 24-532220.
Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία προσωπικών δεδομένων θα βρείτε στη δ/νση www.dyson.co.uk/privacy

## ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Δείγμα της παρούσας συσκευής δοκιμάστηκε και βρέθηκε σύμφωνο με τις εξής Ευρωπαϊκές Οδηγίες: 2006/95/EC Οδηγία Χαμηλής Τάσης, 93/68/EEC Οδηγία Πιστοποίησης CE, 2004/108/EC Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Τα προϊόντα της Dyson είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και δεν πρέπει να τα διαχειρίζεστε σαν οικιακά απόβλητα. Παρακαλείσθε να διαθέτετε τα εν λόγω προϊόντα υπεύθυνα προσκομίζοντας τα στο πλησιέστερο σημείο ανακύκλωσης.

# HU

## A DYSON KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

KÉRJÜK, HOGY MIELŐTT TOVÁBBLÉP, OLVASSA EL A DYSON MŰKÖDTETÉSI KÉZIKÖNYVÉBEN A „FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK" CÍMŰ RÉSZT.

## A DYSON KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Ne hajtson végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkálatot, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- Mindig húzza ki a hálózati tápkábelt, mielőtt megvizsgálja a készüléket. Ha a készülék nem működik, először mindig ellenőrizze, hogy van-e hálózati feszültség a konnektorban, és hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e az aljzatba.

## IRÁNYÍTÁS TÁVVEZÉRLŐ NÉLKÜL

- A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a készülék tápellátás gombját.
- A légáramlás beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék tápellátás gombját. A légáramlás felgyorsul a maximumig, majd elkezd lassulni.
- Az oszcilláló funkció és a kikapcsolási időzítő csak a távvezérlővel működtethető.

## AZ ELEM CSERÉJE

## VIGYÁZAT

- Csavarja ki a távvezérlő elemtartójának csavarját. Mozgassa meg és húzza ki a tartót az elem eltávolításához.
- Ne helyezze be fordítva, és ne zárja rövidre az elemeket.
- Nem próbálja szétszedni vagy feltölteni az elemeket. Tartsa távol nyílt lángtól.
- Új elem behelyezésekor kövesse a gyártó utasításait (CR 2032 típusú elem).
- A távvezérlő nélkül korlátozottan működtetheti a készüléket (lásd: „Irányítás távvezérlő nélkül").

## ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

- A Dyson termékei nagymértékben újrahasznosítható anyagokból készülnek. Kérjük, készülékét körültekintően selejtezze le, és lehetőleg gondoskodjon az újrahasznosításáról.
- Mielőtt a terméket leselejtezi, távolítsa el belőle az elemet.
- Az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa vagy hasznosítsa újra.

## 2 ÉV LIMITÁLT GARANCIA

Feltételek és kondiciók a Dyson 2 éves garanciához.

- A garancia a vásárlás napjától él (vagy az átvétel(kiszállítás esetén) napjától-ha az későbbi).

- A szervíz munkákat a Dyson vagy annak kijelölt megbízottja végezheti.
- Ha alkatrészt kell cserélni, az átszáll a Dyson tulajdonába.
- A garancia alatt lévő ventilátor szerelése vagy cseréje nem hosszabbítja meg a garanciális időt.
- A garanciának egyébb előnyei vannak, melyek nem befolyásolják az Ön elsődleges jogait.
- Önnek rendelkeznie kell az átvételt és a vásárlást igazoló dokumentummal, a javítást megelőzően.E nélkül, a javítás fizetendő.
  Legyenszíves megőrízni a számláját.

## MIT FEDEZ

- Ventilátorjának ingyenes javítása vagy cseréje (a Dyson költségén) akkor indokolt amennyiben a vásárlástól számított két éven belűl gyári hibás.
- Ha a készüléket az EU-n kívül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt az értékesítés országában használják.
- Ha a készüléket az EU-n belül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt (i) az értékesítés országában használják vagy (ii) azt Ausztriában, Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Írországban, Olaszországban, Hollandiában, Spanyolországban vagy az Egyesült Királyságban használják, és ha az adott országban ezzel a termékkel azonos névleges feszültségű terméket forgalmazunk.

## AMIT NEM FEDEZ

A Dyson nem terhelhető a javítás/csere költségeivel, az alábbi esetekben:

- Normális elhasználódás / kopás.
- Balesetből adodó meghibásodás, kár - nem megfelelő használatból, gondatlanságból, figyelmetlenségből való eljárásokból vagy a ventilátor nem használatui útmutató szerinti kezeléséből.
- A nem megfelelő áramkőr használata.
- Dugulás - a dugulás elhárítási útmutatót a hátlapon találja
- Ha a készüléket más országban használja, mint ahol vásárolta
- Ha más alkatrészeket/kiegészítőket használ mint amelyeket a Dyson előír.
- Külső források általi meghibásodás, mint átmenetel, időjárás, áramszünet, átamözön.
- Más által végzett szervízelés.
- A Dyson által ellenőrízhetetlen külső tényezők általi meghibásodás.
- Ha nem biztos benne, hogy mit fedez a garanciája, hívja a Dyson infó vonalát.
  Emlékezzen: A probléma ellenőrzése elött, mindig húzza ki a készüléket a dugóból.Ha a ventilátor nem működik, ellenőrizze a megfelelő áramellátást és hogy a dugó megfelelően van-e bedugva.
  Ha gondja vana Dyson ventillátorral, hívja az info vonalat.

## REGISZTRÁLJA MAGÁT MINT DYSON VEVŐ

KÖSZÖNJÜK HOGY A DYSON VENTILLÁTORT VÁLASZTOTTA.

Hogy azonnal a megfelelő szolgáltatásban legyen része, úgy regisztrálja a Dyson ventillátorját. 2 lehetőség van erre:

- internetten: www.dysonshop.hu
- Hívja a segélyhívó vonalat
  Ezáltal regisztrálva lesz mint Dyson ventillátor tulajdonos és számon tudjuk tartani.

## DYSON VEVŐSZOLGÁLAT

Ha kérdése van a Dyson ventillátorral kapcsolatban, hívkja a Dyson infó vonalat vagy írjon a weboldalunkra , diktálja be/ írja meg a készülék sorszámát, a vásárlás időpontját.
A sorszámot a készülék alján találja meg.
A legtöbb kérdését megoldja ha felhívja a Dyson infós vonalat.
Ha a készülékének szervízelésre van szüksége, hívja az infós számot, felvilágosításért. Ha garanciális, akkor a javítás fedezve van-a feltételek szerint.

## PRIVACY

Az Ön által megadott adatokat titkosan kezeljük, azt harmadik fél részére nem adjuk ki.

## MEGFELELŐSSÉGI INFORMÁCIÓ

Ennek a terméknek a mintája tesztelve lett és megfelelőnek nyilvánítva az alábbi Európai Szabványoknak:2006/95/EC Alacsony áram Direktíva, 93/68/EEC CE Jelölési Direktíva, 2004/108/EC EMC Direktíva.

## HULLADÉK KEZELÉSI INFO

A Dyson termékek magas minőségű újra feldolgozható anyagokból készülnek, tehát nem kezelendőek úgy mint a háztartási hulladékanyagok. Hogy óvja környezetét, legyen szíves felellőségteljesen a megfelelő helyre elhelyezni-az újrafeldolgozás céljából.

# NO

## BRUK AV DYSON-PRODUKTET

LES "VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER" I DENNE DYSON-MANUALEN FØR DU GÅR VIDERE.

## SLIK VEDLIKEHOLDER DU DYSON-PRODUKTET

- Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid annet enn det som vises i denne manualen, eller som blir tilrådd av Dyson Helpline.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du undersøker for problemer. Hvis apparatet ikke virker, skal du først kontrollere at stikkontakten har strømtilførsel og at støpselet er satt riktig inn i stikkontakten.

## BRUK UTEN FJERNKONTROLL

- Trykk på Standby-knappen på apparatet for å slå PÅ/AV.
- Trykk og hold inne Standby-knappen på apparatet for å justere luftstrømmen. Luftstrømmen øker til maksimum før den reduseres.
- Oscilleringsfunksjonen og dvaletidtakeren kan ikke brukes uten fjernkontrollen.

## BYTTE AV BATTERI

## ADVARSEL

- Skru av batterirommet på fjernkontrollen. Løsne foten og trekk for å fjerne batteriet.
- Ikke sett inn batteriene feil vei, og ikke kortslutt dem.
- Ikke forsøk å demontere eller lade batteriene. Holdes borte fra ild.
- Følg instruksjonene fra batteriprodusenten når du setter inn nye batterier (batteritype CR 2032).
- Begrenset funksjonalitet er tilgjengelig uten fjernkontrollen (se 'Bruk uten fjernkontroll').

## INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING

- Dyson-produkter er laget av førsteklasses gjenvinnbare materialer. Kast produktet på en ansvarlig måte, og resirkuler når det er mulig.
- Batteriet må tas ut av maskinen før den kastes.
- Kast eller resirkuler batteriet i henhold til lokale bestemmelser eller lover.

## BEGRENSET 2 ÅRS GARANTI

Vilkår for Dysons 2-årsgaranti.

- Garantien gjelder fra kjøpsdato (eller leveringsdato hvis denne er senere).
- Alt arbeid utføres av Dyson eller en godkjent representant for Dyson.
- Eventuelle deler som skiftes ut blir Dysons eiendom.
- Reparasjon og utskifting av viften i henhold til garantien forlenger ikke garantitiden.
- Garantien gir tilleggsfordeler som ikke påvirker dine lovfestede rettigheter som forbruker.
- Du må fremlegge kjøps-/leveringsbevis før det kan utføres arbeid på viften. Uten et slikt bevis må du betale for alt arbeid som utføres.
  Vennligst ta vare på kvitteringen eller følgeseddelen.

## GARANTIEN OMFATTER

- Reparasjon eller utskifting av viften (etter Dysons skjønn) hvis det er feil på viften som skyldes mangler i materialer, utførelse eller funksjon innen 2 år etter at viften er kjøpt eller levert (hvis en del ikke er å få lenger eller er ute av produksjon, vil Dyson erstatte den med en tilsvarende reservedel).
- Der dette produktet selges utenfor EU er garantien gyldig kun når produktet installeres og brukes i det landet der den ble solgt.
- Der dette produktet selges innenfor EU er garantien gyldig kun (i) når produktet brukes i det landet der det ble solgt eller (ii), når produktet brukes i Østerrike, Belgia, Frankrike, Tyskland, Irland, Italia, Nederland, Spania eller UK, og når den samme modellen selges med samme spenningsverdi i det aktuelle landet.

## GARANTIEN OMFATTER IKKE

Dyson er ikke ansvarlig for kostnader til reparasjon eller utskifting av et produkt, når dette skyldes:

- Normal slitasje.
- Upåregnelig skade, feil som skyldes uaktsom bruk eller manglende vedlikehold, uforsiktig betjening eller håndtering av viften som ikke er i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Skade som skyldes bruk som ikke er i samsvar med typeskiltet.
- Blokkeringer – vennligst se neste side når det gjelder opplysninger om hvordan du fjerner blokkeringer.
- Bruk av viften utenfor landet hvor den er kjøpt.
- Bruk av deler og tilbehør som ikke er produsert eller anbefalt av Dyson.
- Skade som skyldes eksterne faktorer som transport, vær, strømbrudd eller spenningssvingninger.
- Reparasjoner eller endringer utført av andre enn Dyson eller godkjente representanter for Dyson.
- Feil som skyldes forhold utenfor Dysons kontroll.
- Er du usikker på hva garantien omfatter, ber vi deg ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk
  Husk: Trekk alltid ut støpselet før du undersøker viften med hensyn til problemer. Hvis viften ikke virker, må du først kontrollere om det er strøm i stikkontakten og om støpselet er satt ordentlig inn i stikkontakten.
  Hvis problemene vedvarer, ber vi deg ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk

## VENNLIGST REGISTRER DEG SOM EIER AV EN DYSON-VIFTE

TAKK FOR AT DU VALGTE EN DYSON-VIFTE.

Registrer deg som eier av en Dyson-vifte, slik at vi kan gi deg rask og effektive service.

- På Internettadressen www.dyson.no
  Det vil bekrefte at du er eieren av Dyson-viften ved en eventuell forsikringsskade og gjøre det mulig for oss å kontakte deg ved behov.

## DYSON KUNDESERVICE

Har du spørsmål vedrørende din Dyson-vifte, kan du ringe Witts kundeservicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk og oppgi serienummer samt hvor og når viften er kjøpt, eller kontakte oss via nettstedet.
Serienummeret finner du på underdelen til produktet.
Medarbeiderne i Witts kundeserviceavdeling kan besvare de fleste spørsmål per telefon.
Hvis viften trenger service, ringer du Witts servicetelefon på +45 70 25 23 23 eller mail til dyson.service@witt.dk så vi kan drøfte hvilke alternativer som finnes. Hvis garantien gjelder og reparasjonen dekkes av garantien, vil viften bli reparert uten kostnader.

## OM PERSONVERN
Dyson Limited og deres representanter oppbevarer dine opplysninger til servicerelaterte formål. Hvis det skjer endringer i dine personopplysninger, du ombestemmer deg med hensyn til markedsmessige preferanser eller har spørsmål til hvordan vi bruker dine opplysninger, ber vi deg kontakte Witt A/S på +45 70 25 23 23 eller på mail dyson.service@witt.dk

## OPPLYSNINGER OM SAMSVAR
En prøve av dette produktet er testet og funnet i samsvar med følgende EU-direktiver: lavspenningsdirektivet 2006/95/EC, direktivet 93/68/EEC CE vedrørende merking og direktivet 2004/108/EC vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

## OPPLYSNINGER OM AVHENDING
Produktene fra Dyson er fremstilt av resirkulerbare kvalitetsmaterialer, og skal ikke behandles som husholdningsavfall. Av miljøvernhensyn ber vi om at produktet avhendes på en ansvarlig måte og om mulig resirkuleres.

# PL

## OBSŁUGA URZĄDZENIA DYSON
**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z "WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA" ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI DYSON.**

## POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW
- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż pokazane w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Przed każdą próbą usunięcia usterki należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania sieciowego. Jeśli urządzenie nie działa, najpierw należy sprawdzić, czy przez gniazdko sieci zasilającej jest dostarczana energia elektryczna oraz czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazdka.

## OBSŁUGA BEZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA
- Naciśnij przycisk trybu gotowości na urządzeniu, aby je włączyć/wyłączyć.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu gotowości na urządzeniu, aby wyregulować przepływ powietrza. Przepływ powietrza zostanie zwiększony do maksimum, a następnie zmniejszony.
- Funkcji ruchów urządzenia i wyłącznika czasowego nie można obsługiwać bez pilota zdalnego sterowania.

## WYMIANA BATERII

## UWAGA
- Odkręcić pokrywę wnęki na baterie pilota zdalnego sterowania. Poluzować podstawę i pociągnąć, aby wyjąć baterię.
- Nie wkładać baterii niezgodnie z polaryzacją i nie powodować zwarcia.
- Baterii nie należy rozbierać ani ładować. Przechowywać z dala od ognia.
- Montując nowe baterie należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii (typ baterii CR 2032).
- Bez pilota zdalnego sterowania można korzystać tylko z niektórych funkcji (patrz „Obsługa bez pilota zdalnego sterowania").

## INFORMACJE O UTYLIZACJI
- Produkty firmy Dyson są wytwarzane z wysokiej jakości materiałów nadających się do recyklingu. Produkt należy utylizować odpowiedzialnie i oddać do powtórnego przetworzenia, jeśli jest to możliwe.
- Przed utylizacją urządzenia należy wymontować z niego baterię.
- Baterie należy utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami miejscowego prawa.

## OGRANICZONA 2-LETNIA GWARANCJA
Warunki i zasady 2-letniej gwarancji Dyson.
- Gwarancja jest ważna od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest późniejsza niż data zakupu).
- Wszystkie prace serwisowe muszą być przeprowadzane przez firmę Dyson lub jej autoryzowane punkty serwisowe.
- Wszystkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson.
- Naprawa i wymiana wentylatora w czasie trwania gwarancji nie przedłużają czasu gwarancji.
- Gwarancja dostarcza korzyści, które są dodatkowe i nie wpływają na statutowe prawa konsumenckie.
- Przed każdą pracą serwisową dotyczącą wentylatora należy okazać dowód dostawy/zakupu. Bez okazania wymienionego dokumentu wszystkie prace będą przeprowadzane odpłatnie.
  Proszę zachować dowód zakupu lub dowód dostawy.

## ZAKRES GWARANCJI
- Naprawa lub wymiana wentylatora (w zależności od decyzji firmy Dyson) jeśli wentylator zostanie uznany za wadliwy z uwagi na wadliwe materiały, nieprawidłowe wykonanie lub działanie w przeciągu 2 lat od daty zakupu lub dostawy (jeśli jakakolwiek z części okaże się niedostępna lub wycofana z produkcji, Dyson zastąpi ją odpowiednią częścią zamienną).
- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE
Dyson nie ponosi odpowiedzialności za koszty naprawy lub wymiany produktu uszkodzonego na skutek:
- Standardowego zużywania się.
- Przypadkowych uszkodzeń spowodowanych nieostrożnym użytkowaniem lub konserwacją, zaniedbaniem, niedbałością w użytkowaniu lub przenoszeniu wentylatora, niezgodnymi z tą instrukcją obsługi.
- Szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem niezgodnym z oznaczeniami na tabliczce znamionowej.
- Blokad - aby usunąć blokady należy odnieść się do instrukcji zawartych na odwrocie.
- Użytkowania wentylatora poza krajem, w którym został on zakupiony.
- Użytkowania części i akcesoriów innych niż produkowane lub rekomendowane przez firmę Dyson.
- Uszkodzeń spowodowanych przez siły zewnętrzne takie jak transport, warunki atmosferyczne, zmiany w napięciu i zasilaniu elektrycznym.
- Napraw lub przeróbek przeprowadzanych przez strony inne niż firma Dyson lub jej autoryzowane serwisy.
- Uszkodzeń spowodowanych przez okoliczności, na które firma Dyson nie ma wpływu.
- W przypadku wątpliwości dotyczących zakresu gwarancji prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta Firmy Dyson.
  Uwaga: przed rozpoczęciem diagnozowania usterek należy zawsze odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej. Jeśli wentylator nie działa, należy sprawdzić podłączenie do sieci elektrycznej i prawidłowe podłączenie wtyczki do gniazdka.
  Jeśli problemy z użytkowaniem wentylatora Dyson nie ustępują, prosimy o kontakt z Infolinią.
  **DOKUMENTEM GWARANCYJNYM OBOWIĄZUJĄCYM NA TERENIE POLSKI JEST KARTA GWARANCYJNA WYŁĄCZNEGO DYSTRYBUTORA - FIRMY AGED - DOŁĄCZANA DO PRODUKTU.**

## DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA FIRMY DYSON
W przypadku pytań odnośnie wentylatora Dyson prosimy o kontakt z Infolinią Dyson podając numer seryjny urządzenia i szczegóły dotyczące okoliczności zakupu lub o kontakt poprzez stronę internetową.
Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia.
Na większość pytań jesteśmy w stanie odpowiedzieć Państwu telefonicznie.
W tym celu prosimy o kontakt z Infolinią.
Jeśli wentylator wymaga serwisowania prosimy o kontakt z Infolinią w celu ustalenia możliwych działań. Jeśli wentylator znajduje się na gwarancji pokrywającej rodzaj usterki, zostanie on naprawiony bezpłatnie.

## INFORMACJA O ZGODNOŚCI
Egzemplarz tego produktu został przetestowany i okazał się zgodny z następującymi Dyrektywami Europejskimi:2006/95/EC Dyrektywa niskonapięciowa, 93/68/EEC Dyrektywa Oznaczeń CE, 2004/108/EC Dyrektywa EMC.

## UTYLIZACJA
Produkty Dyson wykonane są z wysokiej jakości materiałów podlegających recyklingowi i nie powinny być traktowane jako odpad domowy. Aby chronić środowisko, produkt ten należy zutylizować w sposób odpowiedzialny i jeśli istnieje taka możliwość poddać recyklingowi.

# PT

## UTILIZAR O SEU APARELHO DYSON
**LEIA AS 'INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES' INCLUÍDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA DYSON ANTES DE PROSSEGUIR.**

## CUIDAR DO SEU APARELHO DYSON
- Não execute qualquer acção de manutenção ou reparação para além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pela Linha de Assistência da Dyson.
- Desligue sempre a ficha da tomada antes de inspeccionar se existem problemas. Se o aparelho não funcionar, verifique primeiro se a tomada tem corrente e se a ficha está bem inserida na mesma.

## CONTROLO SEM COMANDO À DISTÂNCIA
- Prima o botão Standby no aparelho para ligar ou desligar.
- Prima e mantenha o botão Standby no aparelho para ajustar o fluxo de ar. O fluxo de ar aumentará para o máximo antes de diminuir.
- A função de oscilação e o temporizador de espera não podem ser operados sem o telecomando.

## SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

## CUIDADO:
- Desaparafuse o compartimento da pilha no telecomando. Solte a base e puxe para remover a pilha.
- Não instale as pilhas na posição invertida, nem as sujeite a curto-circuito.
- Não tente desmontar as pilhas, nem carregá-las. Mantenha-as afastadas do fogo.
- Siga as instruções dos fabricantes das pilhas quando instalar novas (tipo de pilha CR 2032).
- Funcionalidade limitada está disponível sem o telecomando (consulte 'Controlo sem comando à distância').

## INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- A bateria deve ser retirada do produto antes da sua eliminação.
- Elimine ou recicle a bateria de acordo com a legislação e regulamentação locais.

## GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

Termos e condições da sua garantia Dyson de 2 anos.

- A garantia será efectiva desde a data de compra (ou a data de entrega, se for posterior).
- Todas as reparações deverão ser realizadas pelos serviços técnicos autorizados pela DYSON SPAIN, S.L.U.
- Qualquer componente substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON SPAIN, S.L.U.
- A troca de peças ou a substituição do produto não alargarão o período de garantia, mas suspendê-lo-ão, enquanto durar a reparação.
- Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários.
- Deve fornecer os comprovativos da entrega/compra antes de se levar a cabo qualquer reparação da sua ventoinha. Sem estes comprovativos, qualquer reparação deverá ser paga.
- Guarde a sua factura num local seguro para se assegurar de ter esta informação disponível.

## O QUE COBRE

- A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua ventoinha Dyson se esta tiver um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 2 anos de garantia (se alguma peça nao estiver disponivel ou nao se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado troca-la-a por uma peça de substituicao que funcione correctamente). Fica à nossa discricao substituir o produto, por outro de similares caracteristicas, se considerarmos o produto nao reparavel, ou economicamente inviavel de reparar.
- Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.
- Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

## O QUE NÃO COBRE

A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

- Uso incorrecto ou manutenção inadequada da ventoinha, transporte e roturas ou qualquer dano externo que se diagnostique e que não esteja especificado no manual.
- Uso da ventoinha para fins que não sejam o doméstico.
- Bloqueios – por favor consulte os detalhes sobre como retirar os bloqueios da ventoinha.
- Uso do aspirador fora do país em que o comprou.
- Uso de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela DYSON ou pelo pessoal autorizado.
- Causas externas, como factores climatológicos, o transporte da máquina ou cortes de corrente.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Falhas causadas por circunstâncias alheias ao controlo da Dyson.
- Se tiver alguma dúvida sobre a cobertura da sua garantia, por favor ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Lembre-se: desconecte sempre a ficha antes de verificar se há algum problema. Se a ventoinha não funciona, primeiro confirme se a ficha tem corrente e se está correctamente conectada.
- Se continuar a ter problemas com a ventoinha Dyson, por favor ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.

## POR FAVOR REGISTE-SE COMO PROPRIETÁRIO DE UMA VENTOINHA DYSON

OBRIGADO POR ESCOLHER UMA VENTOINHA DYSON.

Ajude-nos a garantir que lhe proporcionamos um serviço rápido e eficaz, por favor, registe-se como proprietário de uma ventoinha Dyson. Há 2 formas de o fazer:

- Online en www.dyson.pt
- Ligando para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.

Isto confirmará que é dono de uma ventoinha Dyson em caso de necessitar da garantia e permitir-nos-á entrar em contacto consigo se for necessário.

## SERVIÇO DE ATENÇÃO AO CLIENTE DA DYSON

- Se tiver alguma dúvida sobre a sua ventoinha Dyson, entre em contacto com o serviço de atenção ao cliente com o seu número de série e os dados referentes à data e local de compra da ventoinha.
- Pode encontrar o número de série na base do produto.
- A maior parte das suas dúvidas poderão ser resolvidas através do telefone por um dos operadores do serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Se a sua ventoinha precisar de alguma reparação, ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson, para que possamos analisar as opções disponíveis. Se a sua ventoinha estiver dentro da garantia e a reparação estiver coberta, será reparada sem qualquer custo.

## PRIVACIDADE

Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3. planta 28006 Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicilio do utilizador.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para: asistencia.cliente@dyson.com, ou através como de correio normal para a morada acima referida: C/ DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Velázquez 140, 3, planta 28006 Madrid.

## INFORMAÇÃO SOBRE CONFORMIDADE EUROPEIA

Uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes directivas europeias: Directiva relativa ao material eléctrico destinado a utilizar-se com determinados limites de tensão 2006/95/EC, Directiva relativa à compatibilidade electromagnética 2004/108/EC e Directiva relativa à marcação 93/68/EEC CE.

## INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Os produtos da Dyson são feitos a partir de materiais recicláveis de alta qualidade e, portanto, não devem tratar-se como resíduos domésticos. Para proteger o meio ambiente, deite fora este produto de forma responsável, reciclando-o sempre que possível.

**RU**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

## УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Перед поиском неисправностей всегда отключайте устройство от электросети. Если устройство не работает, сначала проверьте наличие тока в розетке электросети и правильность подключения устройства к розетке.

## УПРАВЛЕНИЕ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

- Нажмите кнопку ожидания на устройстве для включения/выключения.
- Нажмите и удерживайте кнопку ожидания на устройстве для настройки воздушного потока. Воздушный поток увеличится до максимального значения перед уменьшением.
- Управление функцией вращения и таймером сна невозможно без пульта ДУ.

## ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Удалите винты из батарейного отсека на пульте ДУ. Откройте крышку и извлеките батарейки.
- Не устанавливайте батарейки в обратном положении, чтобы не вызвать короткое замыкание.
- Не пытайтесь разбирать или заряжать батарейки. Не храните вблизи источников огня.
- При установке новых батареек следуйте инструкциям производителя (тип батарейки CR 2032).
- Без использования пульта дистанционного управления доступно ограниченное число функций (см. «Управление без пульта ДУ»).

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Перед утилизацией устройства необходимо снять аккумулятор.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Уважаемый Покупатель!
Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

## СЕРВИС DYSON

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме субботы и государственных праздников.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:
Все изделия предназначены для использования в помещениях.
Не является нарушением работы:
Вентиляторов – появление пыли на всасывающих отверстиях вентилятора и других его частях.

## ГАРАНТИЯ

Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:

- Вентиляторы Dyson – 2 года

Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

## ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

## ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации (например сетевые шнуры).
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующие установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях, хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;
- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка компонентов изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы вентиляторов Dyson составляет 10 (десять) лет с момента покупки

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный продукт протестирован в соответствии с Европейскими стандартами:2006/95/EC - для низковольтных устройств, 93/68/EEC - директива по требованиям безопасности ЕС, 2004/108/EC - директива электромагнитной совместимости.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Все изделия Dyson изготовлены исключительно из высококачественного сырья, подлежащего вторичной переработке. Поэтому данная продукция не должна утилизироваться с прочими бытовыми отходами. Пожалуйста, позаботьтесь об состоянии окружающей среды и утилизируйте Ваше изделие ответственно, в соответствии с действующими местными нормами и правилами.

| ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ |
|---|
| Напряжение 230 – 240 В. |
| Частота тока – 50 Гц. |
| Вес: 6.89 кг. |
| Вентилятор Dyson Air Multiplier<br>Сделано в Малайзии.<br>Товар сертифицирован. РСТ АИ30.<br>Изготовитель: Дайсон Эксчейндж Лимитед., Тетбури Хил, Малмсбури, Вилтшир, Англия, СН16ОРП |
| Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание:<br>ООО «ДС-сервис», г. Москва, ул. Марксистская, д.20, стр.9. |
| Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2<br>(звонок по России бесплатный)<br>Срок службы: 10 лет с момента покупки. |
| Определение даты производства по серийному номеру:<br>Первые две буквы и одна цифра определяют модель и модификацию изделия. Следующие две буквы определяют страну или регион, для которого было произведено данное изделие. Например, некоторые модели производятся для всех европейских стран под индексом EU. Для номеров с таким индексом, более детальную информацию по стране можно получить, отправив запрос на «горячую линию» Dyson.<br>Далее, первая латинская буква в следующем восьмизначном блоке символов определяет год производства: A - 2009, B - 2010, C - 2011, D - 2012, E - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом.<br>Следующая латинская буква в диапазоне от A до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: A – январь, B – февраль, C – март, D – апрель, E – май, F – июнь, G – июль, H – август, J – сентябрь, K – октябрь, M – ноябрь, N – декабрь. |

**SE**

## ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

## SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före felsökning. Om produkten inte fungerar, kontrollera först att eluttaget har elektrisk tillförsel och att nätkontakten är insatt ordentligt i uttaget.

## KONTROLL UTAN FJÄRRKONTROLL

- Tryck på standby-knappen på produkten för att slå på/stänga av den.
- Håll in standby-knappen på produkten för att justera luftflödet. Luftflödet ökas till maximalt innan det sänks.
- Oscilleringsfunktionen och sovtimern kan inte användas utan fjärrkontrollen.

## BATTERIBYTE

## VAR FÖRSIKTIG!

- Skruva loss batterifacket på fjärrkontrollen. Lossa undersidan och dra för att få ut batteriet.
- Sätt inte i batterierna bakvänt och kortslut dem inte.
- Försök inte att plocka isär eller ladda batterierna. Håll borta från eld.
- Följ batteritillverkarens anvisningar vid isättning av nya batterier (batterityp CR 2032).
- Begränsad funktionalitet finns utan fjärrkontroll (se 'Kontroll utan fjärrkontroll').

## INFORMATION OM KASSERING

- Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.
- Batteriet ska avlägsnas från produkten innan produkten kasseras.
- Lämna batteriet för återvinning i enlighet med lokala föreskrifter eller bestämmelser.

## 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Villkoren för din tvååriga garanti från Dyson

- Garantin börjar gälla den dag du köper fläkten (eller på leveransdagen, om den är senare).
- Allt garantiarbete ska utföras av Dyson eller av denne godkänd representant.
- Alla delar som byts ut blir Dysons egendom.
- Garantireparationer av eller byte av hela fläkten förlänger inte garantiperioden.

- Garantin ger dig fördelar som går utöver och inte påverkar dina lagenliga rättigheter som konsument.
- Du måste kunna förete bevis på inköpet/leveransen innan något arbete kan utföras på din fläkt. Utan detta bevis kommer allt arbete att debiteras dig. Spara ditt kvitto eller leveransbesked.

## VAD TÄCKS

- Reparation eller byte av din fläkt (enligt Dysons avgörande) om din fläkt anses vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktion inom 2 - två år från köpet eller leveransen (om någon del inte längre är tillgänglig eller inte längre tillverkas kommer Dyson att ersätta den med en likvärdig utbytesdel).
- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike,

Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

## VAD TÄCKS INTE

Dyson ansvarar inte för kostnaderna för reparation eller byte av en produkt om detta beror på:

- Skador på grund av olyckshändelser, felaktig användning eller skötsel, oförsiktig användning eller hantering av fläkten som inte överensstämmer med denna användarhandbok.
- Skador på grund av användning som inte överensstämmer med märkskylten.
- Blockeringar. På en annan sida finns anvisningar om hur du frigör fläkten.
- Användning av fläkten utanför inköpslandet.
- Användning av delar eller tillbehör utöver de som tillverkas eller rekommenderas av Dyson.
- Skador orsakade av externa källor som t.ex. flyttning, väder, strömavbrott eller överspänningar.
- Reparationer eller ändringar som har utförts av någon annan än Dyson eller av denne godkända representanter.
- Haverier som orsakas av förhållanden utanför Dysons kontroll.
- Om du är tveksam om vad din garanti täcker kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk
  Kom ihåg: Dra alltid kontakten ur vägguttaget innan du undersöker fläkten vid eventuells problem. Om fläkten inte fungerar ska du först kontrollera om det finns ström i vägguttaget och att kontakten är ordentligt inskjuten i vägguttaget. Om du fortfarande har problem med din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

## REGISTRERA DIG SOM ÄGARE AV EN DYSON-FLÄKT

TACK FÖR ATT DU VALDE ATT KÖPA EN DYSON-FLÄKT

Vi ber dig registrera dig som ägare av en Dyson-fläkt. Det hjälper oss att ge dig snabb och effektiv service.

- Online på www.dyson.se
  Detta bekräftar att du äger en Dyson-fläkt vid en eventuell försäkringsskada och gör det möjligt för oss att kontakta dig vid behov.

## DYSONS KUNDTJÄNST

Om du har en fråga om din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk, uppge fläktens serienummer och ge oss information om var och när du köpte fläkten. Serienumret hittar du på fläktens basenhet.
De flesta frågor kan lösas per telefon av en av våra kundtjänstmedarbetare. Om din fläkt behöver service bör du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk så att vi kan diskutera de olika alternativen. Om garantin fortfarande gäller för din fläkt, och om reparationen täcks av den, kommer vi att reparera den utan kostnad.

## PERSONSEKRETESS

Informationen om dig sparas hos Dyson och kommer att användas för service. Om uppgifterna om dig ändras, om du ändrar dig beträffande dina marknadsföringspreferenser eller om du har frågor om hur vi använder informationen om dig, ber vi att du låter oss veta det genom att kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

## INFORMATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ett provexemplar av denna produkt har testats och funnits överensstämma med följande EG-direktiv: Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG, CE-märkningsdirektivet 93/68/EG och EMC-direktivet 2004/108/EG.

## AVFALLSKANTERING

Dysons produkter är tillverkade av höggradiga, återvinningsbara material och ska därför inte hanteras som normalt hushållsavfall. För att skydda miljön ber vi dig lämna in produkten för återvinning enligt gällande nationella och lokala föreskrifter.

# SI

## UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE "POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA" V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

## NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Preden se lotite ugotavljanja težav, obvezno izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Če naprava ne deluje, najprej preverite, ali je na omrežni vtičnici napetost in ali je vtič pravilno vstavljen vanjo.

## UPORABA BREZ DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

- Za VKLOP/IZKLOP pritisnite na tipko Standby na napravi.
- Za nastavitev pretoka zraka pritisnite in držite pritisnjeno tipko Standby na napravi. Pretok zraka najprej naraste do največjega in se šele nato zmanjša.
- Funkcije osciliranja in časovnika spanca ni mogoče uporabljati brez daljinskega upravljalnika.

## ZAMENJAVA BATERIJE

## POZOR:

- Odvijte pokrov predelka za baterijo na daljinskem upravljalniku. Popustite nosilec in izvlecite, da odstranite baterijo.
- Pazite, da baterij ne namestite napačno ali povzročite kratkega stika.
- Baterije ne skušajte razstavljati ali polniti. Z baterijo se ne približujte ognju.
- Pri nameščanju nove baterije (baterije tipa CR 2032) ravnajte po navodilih proizvajalca baterije.
- Brez daljinskega upravljalnika so na voljo le omejene funkcije (glejte točko »Uporaba brez daljinskega upravljalnika«).

## INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

- Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte.
- Preden napravo zavržete, morate iz nje odstraniti baterijo.
- Baterijo odstranite ali reciklirajte v skladu z lokalnimi odloki ali pravilniki.

## 2-LETNA GARANCIJA

Pravila in pogoji za uveljavljanje vaše garancije.

- Garancija postane veljavna na dan nakupa (ali na dan dostave, če je to kasneje).
- Vsa popravila se bodo izvajala zgolj prek pooblaščenih serviserjev in zastopnikov za Dyson.
- Vsi deli, ki se jih ob morebitnem popravilu nadomesti, postanejo last podjetja Dyson.
- Obdobje garancije se s popravilom ali zamenjavo fen-ventilatorja ne podaljša.
- Garancija zagotavlja dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na vaše zakonske pravice potrošnikov.
- Pred morebitnim popravilom vašega fen-ventilatorja Dyson morate predložiti dokazilo o nakupu/garanciji. Brez tega se vsi stroški opravljenega dela zaračunajo. Prosim, da račun oz. potrdilo o dostavi skrbno shranite.

## KAJ OBSEGA UVELJAVLJANJE GARANCIJE

- Garancija zagotavlja popravilo ali zamenjavo vašega fen-ventilatorja, če se na vašem fen-ventilatorju izkažejo pomanjkljivosti zaradi napak v materialu, izdelavi ali delovanju, v 2 letih po nakupu oz. dobavi. Če kateri koli del ni več na voljo ali izven proizvodnje, ga bo Dyson nadomestil s funkcionalno nadomestnim delom.
- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

## KAJ NE OBSEGA UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Dyson ni odgovoren za stroške popravila ali zamenjave izdelka, ki nastanejo zaradi:

- Normalne obrabe.
- Nezgodne škode ali napake nastale zaradi malomarne uporabe in oskrbe fen-ventilatorja, ki ni v skladu s tem priročnikom.
- Škode, nastale zaradi uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Blokade (zaradi prašnih delcev in umazanije) - podrobnosti preberite na naslednji strani.
- Uporabe fen-ventilatorja izven države nakupa.
- Uporabe delov in pribora, ki niso originalni (proizvedeni ali jih priporočajo pri Dysonu).
- Škode nastale zaradi zunanjih dejavnikov, kot sta transport, vremenske razmere, električni izpadi ali neprimerne električne jakosti.
- Popravil ali posegov, ki so jih izvedle osebe, ki niso pooblaščeni zastopniki za Dyson.
- Napake, ki so nastale izven nadzora podjetja Dyson.
  Če ste v dvomih glede uveljavitve garancije, pokličite pooblaščenega zastopnika za Dyson.
  Ne pozabite: Pred popravilom oz. iskanjem težave v zvezi z nepravilnim delovanjem vašega aparata, vedno izvlecite vtikač iz električnega omrežja.
  Če ventilator ne deluje, najprej preverite, če ima vtičnica oskrbo z električno energijo in če je aparat pravilno priklopljen.

## REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK FEN-VENTILATORJA DYSON.

HVALA VAM, KER STE SE ODLOČILI ZA NAKUP FEN-VENTILATORJA DYSON.

Prijavite se kot lastnik fen-ventilatorja Dyson in zagotovite si hitro in učinkovito podporo za vaš fen-ventilator:

- Spletna prijava na: www.dyson.co.uk
- Pokličite nas na linijo za pomoč in podporo kupcem.
  To bo potrdilo lastništvo vašega fen-ventilatorja Dyson v primeru izgube dokumentov za uveljavljanje garancije in nam omogočilo stik z vami, če bo potrebno.

## DYSON - SKRB ZA STRANKE

Če imate vprašanje o svojem fen-ventilatorju Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili vaš fen-ventilator, ali pa nas kontaktirate preko spletne strani.
Serijsko številko najdete na dnu aparata.
Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.
Če je vaš fen-ventilator potrebuje popravilo, nas pokličite in skupaj bomo našli

primerno rešitev. Če je fen-ventilator še v garanciji bo popravljen brez dodatnih stroškov.

## VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja.
Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 04 537 66 00.

## INFORMACIJA O SKLADNOSTI

Vzorec tega aparata je bil testiran in je v skladu z naslednjimi evropsko direktivo: 2006/95/ES Direktiva o nizki napetosti, 93/68/EGS oznaka CE direktive, 2004/108/ES EMC.

## PODATKI O RAVNANJU Z ODPADNO EMBALAŽO

Dyson izdelki so narejeni iz kakovostnih reciklažnih materialov in jih zato ne bi smeli obravnavati kot gospodinjske odpadke. Zaradi varovanja okolja vas prosimo, da izdelek odgovorno reciklirate, če je to mogoče.

# TR

## DYSON CİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON KULLANMA KILAVUZUNDAKİ 'ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI'NI OKUYUN.

## DYSON CİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kılavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sorun olup olmadığını kontrol etmeden önce daima fişi elektrik prizinden çekin. Cihaz çalışmazsa, önce elektrik prizinde elektrik beslemesi olduğunu ve fişin prize doğru şekilde takıldığını kontrol edin.

## UZAKTAN KUMANDA OLMADAN KUMANDA

- Cihazı açmak/kapatmak için Bekleme düğmesine basın.
- Hava akışını ayarlamak için cihazın üzerindeki Bekleme düğmesine basın ve basılı tutun. Hava akışı azalmadan önce maksimum noktaya kadar yükselecektir.
- Salınım işlevi ve uyku zamanlayıcı uzaktan kumanda olmadan çalıştırılamaz.

## PIL DEĞIŞTIRME

## DİKKAT

- Uzaktan kumanda üzerindeki pil bölmesinin vidalarını açın. Pili çıkarmak için tabanı gevşetin ve çekin.
- Pilleri ters takmayın veya pillere kısa devre yaptırmayın.
- Pilleri parçalamaya veya şarj etmeye çalışmayın. Ateşten uzak tutun.
- Yeni pil takarken, pil üreticisinin talimatlarına uyun (pil tipi CR 2032).
- Uzaktan kumanda olmadan sınırlı sayıda işlev mevcuttur (bkz. 'Uzaktan kumanda olmadan kumanda').

## ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

- Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.
- Ürün atılmadan önce pilin üründen çıkarılması gerekir.
- Pili yerel kurallara veya düzenlemelere uygun olarak atın veya geri dönüştürün.

## 2 YILLIK SINIRLI GARANTİ

Dyson cihazınızın 2 yıllık garanti şartları

- Garanti, ürünün satın alındığı tarihte (teslim tarihi daha sonraysa, teslim tarihinde) başlar.
- Tüm işleri Dyson veya yetkili satıcıları tarafından yerine getirilecektir.
- Değiştirilen tüm parçalar Dyson'ın malı olur.
- Fanın garanti kapsamında onarımı ve değiştirilmesi, garanti süresini uzatmaz.
- Garanti size ek birtakım faydalar sağlar ve bir tüketici olarak yasal haklarınıza halel getirmez.
- Fanınızla ilgili herhangi bir çalışma yapılmadan önce alım/teslim belgesi sunmanız gerekmektedir. Bu belge olmadan yapılacak işler ücrete tabidir. Fiş, fatura veya irsaliyenizi lütfen saklayınız.

## NELER DAHİLDİR

- Fanınızın onarımı veya değiştirilmesi (Dyson'ın takdirinde olmak üzere) Fanınızın satın alma veya teslim tarihinden itibaren 2 yıl içinde kusurlu malzeme, işçilik veya işlev sebebiyle bozuk olduğu tespit edilirse (herhangi bir parça artık bulunamıyor veya üretilmiyorsa, Dyson bu parçayı çalışan bir parçayla değiştirir).
- Bu cihaz Avrupa Birliği dışında satıldığında, bu garanti sadece cihazın satıldığı ülkede kurulduğunda ve kullanıldığında geçerlidir.
- Bu cihaz Avrupa Birliği sınırları içinde satıldığında, bu garanti sadece (i) cihazın satıldığı ülkede kullanıldığında veya (ii) cihaz Avusturya, Belçika, Fransa, Almanya, İrlanda, İtalya, Hollanda veya Birleşik Krallık'ta kullanıldığında ve bu cihaz ile aynı model ilgili ülkede aynı nominal gerilimle satıldığında geçerlidir.

## NELER DAHİL DEĞİLDİR

Dyson aşağıdaki sebeplerle bir üründe oluşacak onarım veya değiştirme masraflarından sorumlu değildir:

- Normal eskime ve aşınma.
- Kaza sonucu oluşan hasarlar, dikkatsiz kullanım veya bakım sebebiyle oluşan arızalar, ihmal, fanın bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmayan şekilde özensiz çalıştırılması.
- Derecelendirme tablosuna uygun olmayan şekilde kullanım sonucu oluşan hasarlar.
- Tıkanıklıklar - lütfen fanda tıkanıklık olursa nasıl gideriləceğinin detayları için sayfanın arkasına bakınız.
- Fanın satın alındığı ülke dışında bir yerde kullanılması.
- Dyson'ın ürettiği veya tavsiye ettiği parça ve aksesuarlar dışında aksamın kullanılması.
- Taşıma, hava koşulları, elektrik kesilmeleri veya aşırı yükleme gibi dış unsurlardan kaynaklanan hasarlar.
- Dyson veya yetkili satıcıları haricindeki kişilerce yapılan onarım veya değişiklikler.
- Dyson'ın kontrolü dışında kalan koşullardan kaynaklanan arızalar.
- Nelerin garanti kapsamında olduğu konusunda herhangi bir şüpheniz olursa, lütfen Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayınız.
  Unutmayın: Bir sorunu incelemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin. Fan çalışmazsa, önce elektrik prizinde akım olup olmadığına ve fişin prize tam oturup oturmadığına bakın.
  Dyson fanınızda hala sorun varsa, lütfen Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayın.

## LÜTFEN DYSON FAN SAHİBİ OLARAK KAYIT OLUN

DYSON FANINI TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜRLER.

Çabuk ve etkin servis aldığınızdan emin olmamız için lütfen bir Dyson fan sahibi olarak kayıt olun. Bunu 2 şekilde yapabilirsiniz:

- www.dyson.com.tr adresinden online olarak
- Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayarak.

Kaydınız, sigortanın kaybı halinde Dyson fan sahibi olduğunuzu teyit edecek ve gerektiğinde sizinle temasa geçmemizi sağlayacaktır.

## DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Dyson fanınızla ilgili bir sorunuz olduğu takdirde Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayarak cihazın seri numarasını ve ne zaman nereden alındığı bilgisini verin veya web sitemizden bize ulaşın.
Seri numarası ürünün altında yazmaktadır.
Soruların çoğu, Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattı ekibimizden bir personelimizle telefonda çözülebilir.
Fanınızın servise gitmesi gerekiyorsa, mevcut seçenekleri görüşmek için Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayın. Fanınız garanti süresi içinde ve tamirat da garanti kapsamındaysa, cihaz ücretsiz onarılacaktır.

## GİZLİLİĞİNİZ HAKKINDA

Kişisel bilgileriniz tanıtım, reklam ve servis amacıyla Dyson Limited ve bayileri tarafından saklanır. Kişisel bilgileriniz değişir veya pazarlama tercihleriniz konusunda fikir değiştirirseniz ya da kafanızda bilgilerinizi ne şekilde kullandığımız hakkında bir soru işareti oluşursa, lütfen.
0212 288 45 46 nolu numara ile bize ulaşarak bilgi verin.
info@hakman.com.tr adresimizden bize e-posta da gönderebilirsiniz Gizliliğinizi nasıl koruduğumuz hakkında daha fazla bilgi için www.dyson.co.uk/privacy adresimizden gizlilik ilkelerimize bakabilirsiniz.

## UYGUNLUK BEYANI

Bu ürünün bir numunesi test edilmiş ve aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergesi'ne uygunluğu tespit edilmiştir. 2006/95/EC Düşük voltaj Yönergesi, 93/68/EEC CE İşaretleme Yönergesi, 2004/108/EC EMC Yönergesi.

## ELDEN ÇIKARMAYA DAİR

Dyson ürünleri yüksek vasıflı geri dönüştürülebilir malzemelerden imal edilmiş olup evsel atık muamelesi yapılmamalıdır. Çevreyi korumak için lütfen bu ürünü gerektiği biçimde elden çıkarın ve mümkünse dönüştürmeye tabi tutun.

dyson

## Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website.

UK
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

ROI
Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AT
Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5, 1210 Wien

BE
Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/ Pays-Bas

CH
Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY
Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., Tapeinoseos 6, Aradhippou Industrial Estate, Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

CZ
Linka pomoci společnosti Dyson
servis@solight.cz
491 512 083
Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

DE
Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0800 31 31 31 8
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaarstr. 50, 53340 Meckenheim

DK
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES
Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

FI
Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR
Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR
ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

HU
Momenti kft.
info@momenti.hu
+36 70 331 4899
1092 Budapest, Köztelek utca 2

IT
Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL
Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT
Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
C/ Velázquez 140, 3ª planta, 28006 Madrid

RO
GBR International Srl
info@gbrauto.ro
031 4326140
Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental, fostul IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

RU
Информационная и техническая поддержка:
info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва, Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

SE
Witt A/S
dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI
Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR
Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya apartmanı No: 50/11 34349 Balmumcu, Istanbul

UA
Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscowskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

ZA
Dyson Customer Care
help@creativehousewares.co.za
086 111 5006
P.O. Box 6156, Parow east, 7501, South Africa

JN.55552 PN.301525-04-02 19.09.13 RCS PARIS 410 191 589

www.dyson.com